

SIDE AWNING

GB CY

SIDE AWNING

Assembly instructions

SI

STRANSKA MARKIZA

Navodilo za sestavljanje

SK

BOČNÁ MARKÍZA

Montážny návod

RS

BOČNA TENDA

Uputstvo za montažu

AL MK

TENDË ANËSORE

Udhëzime montimi

BG

СТРАНИЦНА ТЕНТА

Ръководство за сглобяване

HU

OLDALNAPELLENZŐ

Szerelési útmutató

CZ

BOČNÍ MARKÝZA

Návod k sestavení

HR

BOČNA MARKIZA

Upute za sastavljanje

MK

СТРАНИЧНА НАСТРЕШНИЦА

Прирачник за составување

RO

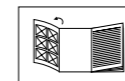
MARCHIZĂ LATERALĂ

Instrucțiuni de asamblare

GR CY

ΣΚΪΑΣΤΡΟ ΠΛΑΪΝΟ

Οδηγίες συναρμολόγησης



GB Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

HU Elolvasás előtt hajtsa ki az oldalt az ábrákkal és ezt követően ismerkedjen meg a készülék valamennyi funkciójával.

SI Preden začnete brati, odprite stran s slikami in se seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ Před čtením si nejdříve vyklepte stránku s obrázkem a seznamte se se všemi funkcemi přístroje.

SK Skôr než začnete návod čítať, si ho otvorte na strane s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami prístroja.

HR Prije čitanja otvorite stranicu sa slikama i upoznajite se sa svim funkcijama uređaja.

RS Pre početka čitanja rasklopite stranicu sa slikama a zatim se u nastavku upoznajite sa svim funkcijama uređaja.

MK Пред да прочитате, одвиткајте ја страницата што ги содржи илустрациите, а потоа запознајте се со сите карактеристики на производот.

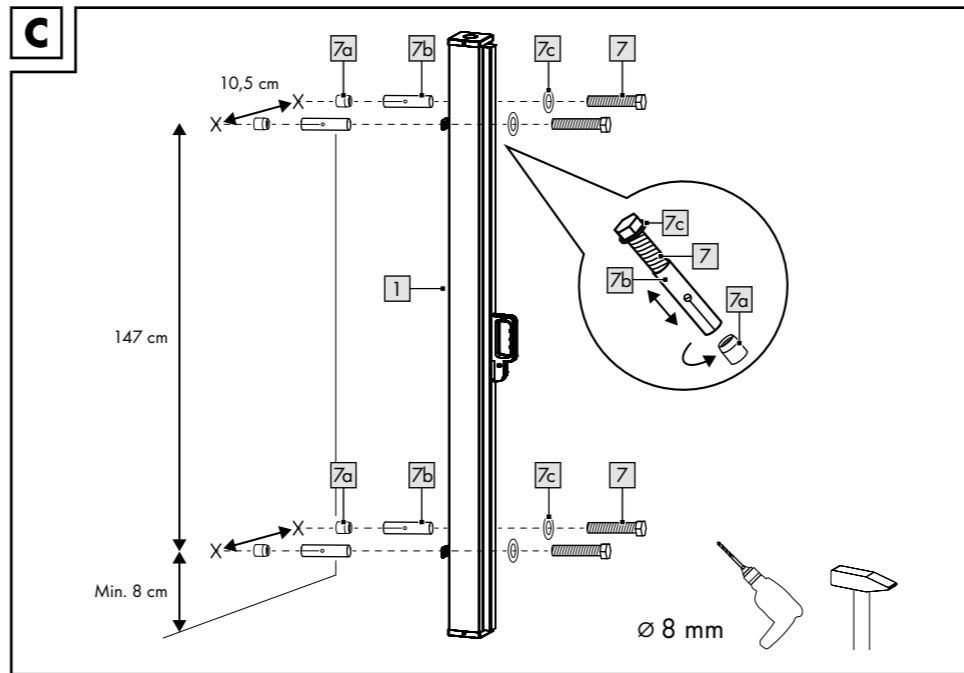
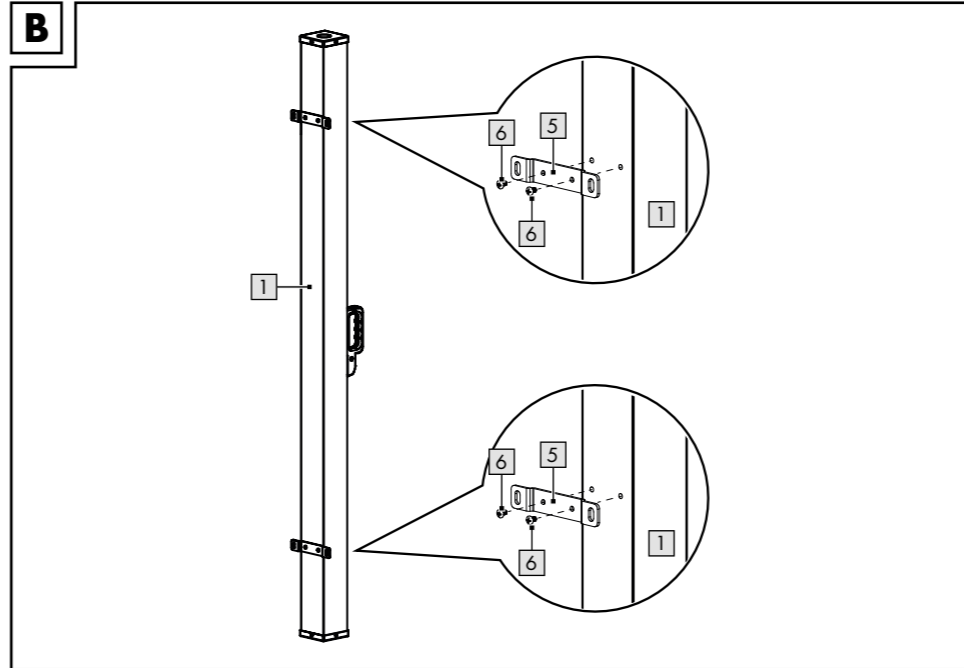
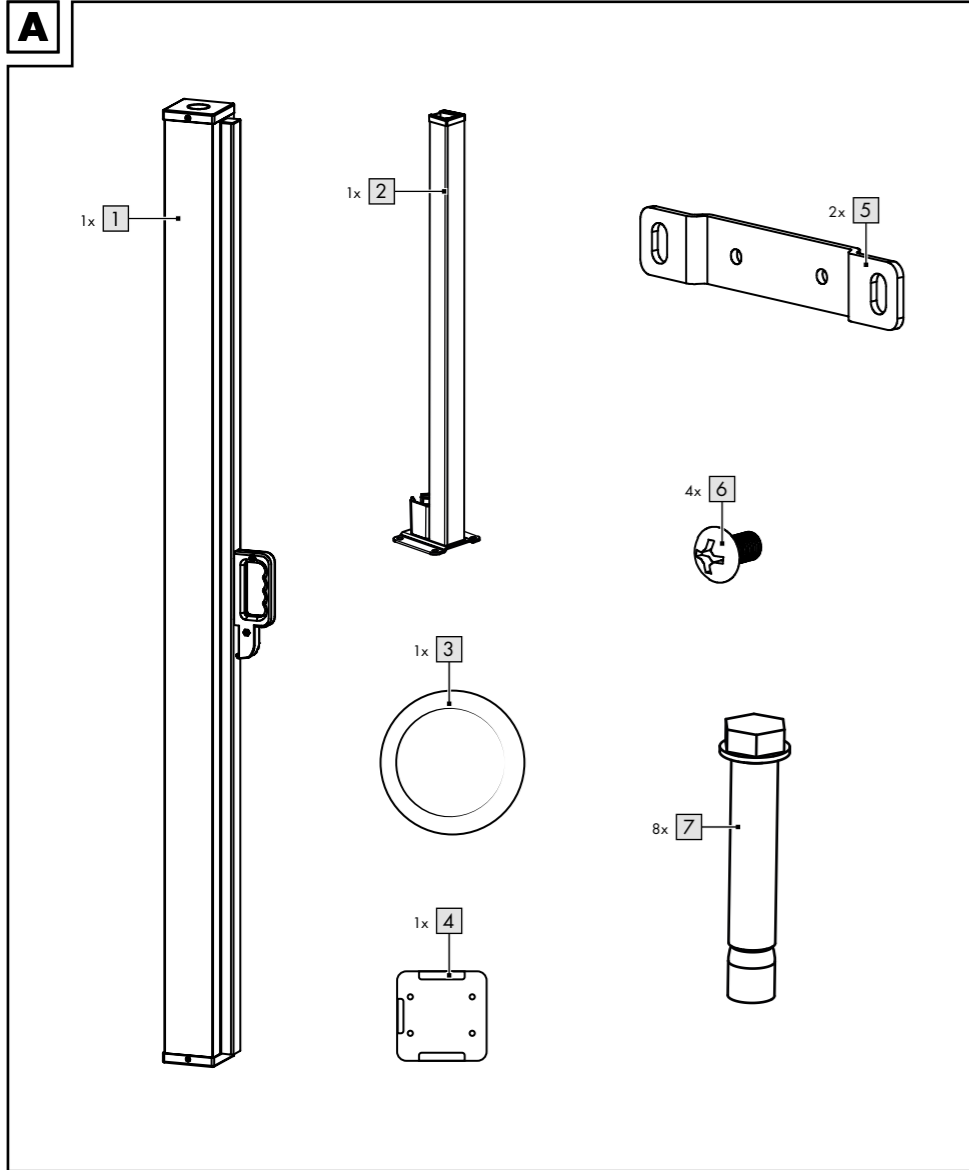
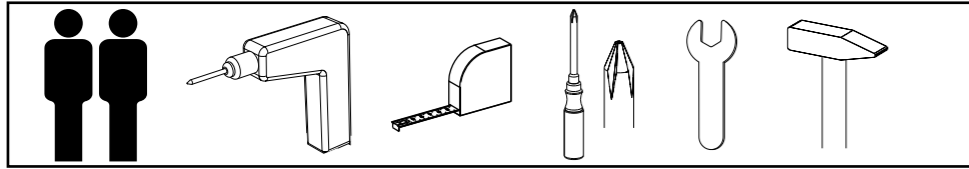
AL MK Para se ta lexoni, hapni faqen që përmban ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha karakteristikat e produktit.

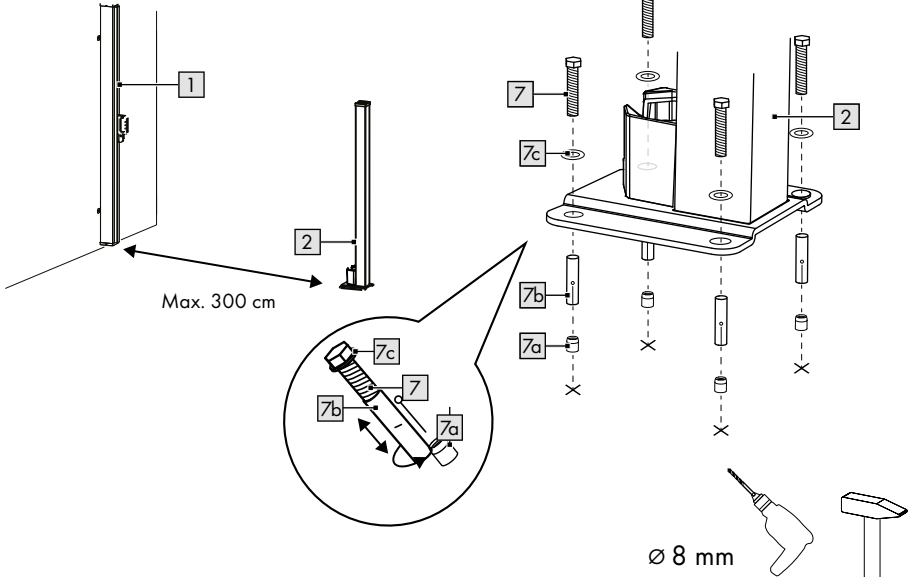
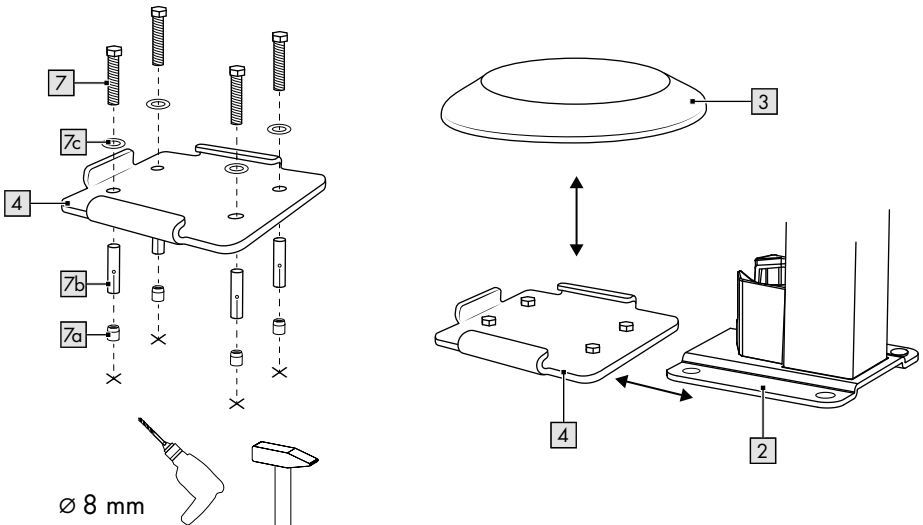
RO Înainte să citiți, deschideți pagina cu imagini și după aceea familiarizați-vă cu toate funcțiunile aparatului.

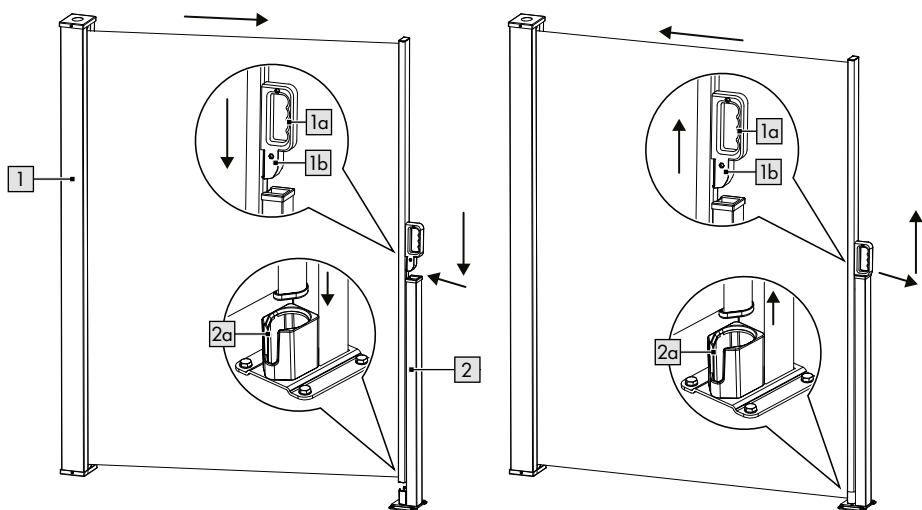
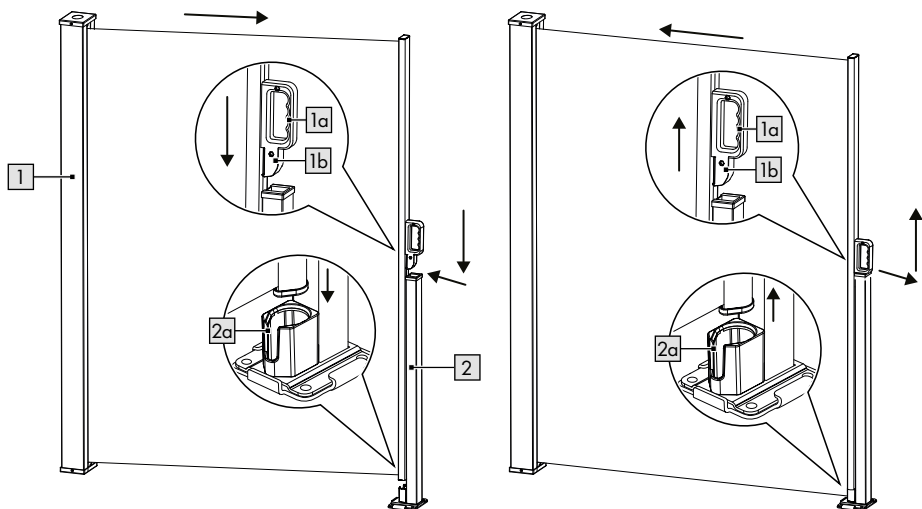
BG Разгънете страницата със схемите преди да я прочетете и се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY Ξεδιπλώστε πριν την ανάγνωση την πλευρά με τις απεικονίσεις και εξοικειωθείτε κατόπιν με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

Language	Content	Page
GB/CY	Assembly and safety information	Page 14
HU	Szerelési és biztonsági utasítások	20. Oldal
SI	Napotki glede montaže in varnosti	Strani 26
CZ	Pokyny k sestavení a bezpečnosti	Stránky 33
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Stranu 39
HR	Napomene o sastavljanju i sigurnosti	Strana 45
RS	Napomene o montaži i bezbednosne napomene	Strana 51
MK	Упатства за инсталација и безбедност	Страна 58
AL/MK	Udhëzime për Montim dhe Siguri	Faqja 65
RO	Instrucțiuni de asamblare și privind siguranța	Pagina 71
BG	Указания за сглобяване и безопасност	Страни 78
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης και ασφαλείας	Σελίδα 87



D**V1****V2**

E**V1****V2**

GB CY

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE:
THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS SHALL BE READ
BEFORE THE USE OF THE PRODUCT.**

HU

**FONTOS, KÉSŐBBI HIVATKOZÁSOK CÉLJÁBÓL
ŐRIZZE MEG: A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT EL
KELL OLVASNI A SZERELÉSI ÚTMUTATÓT.**

SI

**POMEMBNO – SHRANITE ZA REFERENCO
V PRIHODNJE: PRED UPORABO IZDELKA JE TREBA
PREBRATI NAVODILO ZA SESTAVLJANJE.**

CZ

**DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ:
PŘED POUŽITÍM VÝROBKU JE NUTNÉ SI PŘEČÍST
NÁVOD K SESTAVENÍ.**

SK

**DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POUŽITIA
V BUDÚCNOSTI: MONTÁŽNY NÁVOD MUSÍTE
PREČÍTAŤ PRED POUŽÍVANÍM VÝROBKU.**

HR

**VAŽNO, POHRANITI ZA KASNIJE PONOVRNO
KORIŠTENJE: PRIJE UPORABE PROIZVODA TREBA
PROČITATI UPUTE ZA SASTAVLJANJE.**

RS

**VAŽNO, SAČUVATI ZA KASNIJU REFERENCU:
UPUTSTVO ZA MONTAŽU MORA DA SE PROČITA
PRE UPOTREBE PROIZVODA.**

MK

**ВАЖНО, ЗАЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА:
УПАТСТВОТО ЗА СКЛОПУВАЊЕ МОРА ДА СЕ
ПРОЧИТА ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ.**

AL MK

E RËNDËSISHME, RUAJENI PËR REFERENCË TË MËVONSHME: UDHËZIMI I MONTIMIT DUHET TË LEXOHE TËRËSISHT PARA PËRDORIMIT TË ARTIKULLIT.

RO

IMPORTANT, A SE PĂSTRĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ: ESTE NECESARĂ CITIREA INSTRUCŢIUNILOR DE ASAMBLARE ÎNAINTE DE  UTILIZAREA PRODUSULUI.

BG

ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ: ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА СГЛОБЯВАНЕ ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРОЧЕТЕНИ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ИЗДЕЛИЕТО.

GR CY

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΪΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

GB CY

Package contents (Fig. A)	14
Technical data.....	14
Intended use.....	14
Safety information	14
Life-threatening hazard!.....	14
Risk of injury!	15
Preventing damage to the product!	15
Important pre-installation information	16
Suitable installation site	16
Assembly	16
Opening the awning (fig. E).....	17
Closing the awning (fig. E)	17
Storage, cleaning	18
Maintenance.....	18
Disposal.....	18
Notes on the guarantee and service handling.....	18

HU

Csomag tartalma (A ábra)	20
Műszaki adatok.....	20
Rendeltetésszerű használat.....	20
Biztonsági utasítások	20
Életveszély!	20
Balesetveszély!	21
Előzze meg az anyagi károkat!.....	22
Fontos információk a felszerelés előtt	22
Alkalmas felszerelési hely.....	22
Felszerelés	22
A napellenző kinyitása (E ábra).....	23
A napellenző bezárása (E ábra)	24
Tárolás, tisztítás	24
Karbantartás	24
Tudnivalók a hulladékkezelésről	24
A garanciával és a szerviz lebonjolításával kapcsolatos útmutató.....	25

SI

Obseg dobave (slika A).....	26
Tehnični podatki.....	26
Predvidena uporaba	26
Varnostni napotki	26
Smrtno nevarno!	26
Nevarnost poškodb!	27
Preprečevanje materialne škode!.....	27
Pomembne informacije pred montažo.....	28
Primerna površina za montažo	28
Montaža	28
Odpiranje tende (slika E).....	29
Zapiranje tende (slika E)	29
Shranjevanje, čiščenje.....	29
Vzdrževanje	30
Napotki za odlaganje v smeti.....	30
Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve	30

CZ

Obsah balení (obr. A).....	33
Technické údaje	33
Použití dle určení.....	33
Bezpečnostní pokyny	33
Nebezpečí ohrožení života!	33
Nebezpečí poranění!	34
Zamezení věcným škodám!.....	35
Důležité informace před montáží.....	35
Vhodná plocha pro montáž	35
Montáž	35
Otevření markýzy (obr. E)	36
Zavření markýzy (obr. E)	36
Ukládání, čištění	37
Údržba	37
Pokyny k likvidaci.....	37
Pokyny k záruce a průběhu služby	37

SK

Rozsah dodávky (obr. A).....	39
Technické údaje.....	39
Určené použitie.....	39
Bezpečnostné pokyny.....	39
Nebezpečenstvo ohrozenia života!.....	39
Nebezpečenstvo poranenia!.....	40
Zabránenie vecným škodám!.....	41
Dôležité informácie pred montážou.....	41
Vhodná montážna plocha.....	41
Montáž.....	41
Otvorenie markízy (obr. E).....	42
Zatvorenie markízy (obr. E).....	42
Skladovanie, čistenie.....	43
Údržba.....	43
Pokyny k likvidácii.....	43
Pokyny k záruke a priebehu servisu.....	43

RS

Obim isporuke (sl. A).....	51
Tehnički podaci.....	51
Namenska upotreba.....	51
Bezbednosne napomene.....	51
Opasnost po život!.....	51
Opasnost od povreda!.....	52
Sprečavanje materijalnih oštećenja!.....	52
Važne informacije pre montaže.....	53
Pogodna površina za montažu.....	53
Montaža.....	53
Otvaranje tende (sl. E).....	54
Zatvaranje tende (sl. E).....	54
Čuvanje, čišćenje.....	55
Održavanje.....	55
Napomene u vezi odlaganja u otpad.....	55
Napomene za garanciju i postupak za servisiranje.....	55

HR

Opseg isporuke (sl. A).....	45
Tehnički podaci.....	45
Namjenska upotreba.....	45
Sigurnosne napomene.....	45
Opasnost po život!.....	45
Opasnost od ozljeda!.....	46
Izbjegavanje materijalne štete!.....	46
Važne informacije prije montaže.....	47
Prikladna površina za montažu.....	47
Montaža.....	47
Otvaranje tende (sl. E).....	48
Zatvaranje tende (sl. E).....	48
Skladištenje, čišćenje.....	48
Održavanje.....	49
Uputa za zbrinjavanje.....	49
Napomene vezane za garanciju i usluge servisa.....	49

MK

Opseg na isporaka (Sl. A).....	58
Tehnički podatoci.....	58
Наменета употреба.....	58
Bezbednosni upatstva.....	58
Opasnost po život!.....	58
Opasnost od povredi!.....	59
Избегување материјална штета!.....	60
Важни информации пред монтажата.....	60
Соодветна површина за монтирање.....	60
Монтажа.....	61
Отворање на тендата (Сл. Е).....	62
Затворање на тендата (Сл. Е).....	62
Складирање, чистење.....	62
Одржување.....	63
Напомени за фрлање.....	63
Напомени за гаранција и сервисирање.....	63

AL MK

Përmbajtja e paketimit (ilus. A).....	65
Të dhëna teknike.....	65
Përdorimi në përputhje me qëllimin e caktuar.....	65
Udhëzime sigurie.....	65
Rrezik për jetën!.....	65
Rrezik lëndimi!.....	66
Parandalim i dëmeve materiale!.....	67
Informacione të rëndësishme para montimit.....	67
Sipërfaqe e përshtatshme për montim.....	67
Montimi.....	67
Hapja e tendës (ilus. E).....	68
Mbyllja e tendës (ilus. E).....	69
Magazinimi, pastrimi.....	69
Mirëmbajtja.....	69
Udhëzime për asgjësimin.....	69
Udhëzime për garancinë dhe procedurat shërbimit.....	70

RO

Pachet de livrare (fig. A).....	71
Date tehnice.....	71
Destinație de utilizare.....	71
Indicații cu privire la siguranță.....	71
Pericol de moarte!.....	71
Pericol de vătămare!.....	72
Evitarea daunelor materiale!.....	73
Informații importante înainte de montare.....	73
Suprafața adecvată pentru montare.....	73
Montarea.....	74
Deschiderea copertinei (fig. E).....	75
Închiderea copertinei (fig. E).....	75
Depozitare și curățare.....	75
Întreținere.....	76
Instrucțiuni privind eliminarea.....	76
Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service.....	76

BG

Обхват на доставката (фиг. А).....	78
Технически данни.....	78
Използване по предназначение.....	78
Указания за безопасност.....	78
Опасност за живота!.....	78
Опасност от нараняване!.....	79
Предотвратяване на мате риални щети!.....	80
Важна информация преди монтажа.....	80
Подходяща монтажна повърхност.....	80
Монтаж.....	80
Отваряне на сенника (фиг. Е).....	82
Затваряне на сенника (фиг. Е).....	82
Съхранение, почистване.....	82
Поддръжка.....	82
Указания за отстраняване като отпадък.....	82
Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване.....	83

GR CY

Παραδοτέος εξοπλισμός (εικ. Α).....	87
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	87
Προβλεπόμενη χρήση.....	87
Προειδοποιήσεις ασφαλείας.....	87
Κίνδυνος για τη ζωή!.....	87
Κίνδυνος τραυματισμού!.....	88
Αποφυγή υλικών ζημιών!.....	89
Σημαντικές πληροφορίες πριν από τη συναρμολόγηση.....	89
Κατάλληλη επιφάνεια συναρμολόγησης.....	89
Τοποθέτηση.....	89
Άνοιγμα τέντας (Εικ. Ε).....	90
Κλείσιμο τέντας (Εικ. Ε).....	91
Αποθήκευση, καθαρισμός.....	91
Συντήρηση.....	91
Υποδείξεις ως προς την απόρριψη.....	91
Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις.....	92

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following assembly instructions and the safety information carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these assembly instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x side awning (1)
- 1 x support post (2)
- 1 x protective cap (3)
- 1 x base plate (4)
- 2 x wall bracket (5)
- 4 x screw (6)
- 8 x anchor bolt (7)
- 1 x assembly instructions

Technical data


Size (extended):
300 x 160cm (W x H)

The product corresponds to wind resistance class 0 (wind speed < 20km/h).

For safety reasons, the product should not be used in wind speeds greater than 20km/h!

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations:

Construction Products Regulation (EU), No. 305/2011

 Date of manufacture (month/year): 10/2025

Intended use

The product has been designed as a privacy screen and sunshade for private use outdoors, e.g. balcony or veranda. The product is not intended for commercial use.



Avoid damaging the product!



Safety information

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- The product is not a toy or a climbing apparatus! Ensure that persons, especially children, do not pull themselves up on the product or stand on it. The product can tip over.

- The maximum load of the non-retractable parts of the awning must not exceed 15kg!
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Because of the risk of falling, make sure that the person installing the product is sufficiently secured with a harness.

Risk of injury!

- When extending and retracting the product, take care to avoid injuries and pinching.
- The product may only be used under adult supervision and must not be used as a toy.
- Ensure the product is properly stabilised before using it.
- Keep open flames, barbecues, and patio heaters away from the product.
- Check that all parts have been properly assembled before each use.
- Improper installation can impair the safety and functionality of the product.
- The product must not be used in adverse weather conditions such as strong winds, rain or snow.
- Retract the product if wind speeds higher than 20km/h are expected (moderate breeze moving tree limbs and thinner branches, raising dust and loose paper).

- Never use the product as shelter during storms.
- Close the product if the wind picks up or in other adverse weather conditions.
- Before opening or closing the product, ensure that there are no persons or objects in the opening or closing areas.
- The product offers protection from direct sunlight outdoors. Due to reflecting UV radiation, appropriate sunscreen products should still be used.
- Place the product on a flat, level surface.
- Check regularly to make sure all screws are tight!
- The manufacturer accepts no liability for accidents which occur as a result of ignoring the safety information above or due to improper handling.
- To prevent injuries and crushing do not let go of the product when it is sliding back.

Preventing damage to the product!

- Do not let go of the product when it is sliding back into its original position. Guide it back to its original position with your hand. The product can be damaged by snapping back in an uncontrolled way.

- Secure the product during extreme weather conditions, e.g. strong wind. Store the product in a sheltered area.
- Operating the product in frosty weather may damage it.

Important pre-installation information

WARNING! For optimal support, the product's ground and wall brackets must be firmly screwed in, especially on balconies or in assembly locations with uneven surfaces. If the product is not screwed into ground and wall, the manufacturer accepts no liability whatsoever.

WARNING! Assembling the product requires at least two people, due to its size.

WARNING! As tools/machinery need to be used, manual skills are essential.

Suitable installation site

For ceiling installation, a concrete ceiling or a load-bearing wooden beam is suitable. For floor installation, a concrete foundation or concrete slab of at least 50 x 50 x 5cm (L x W x D) is suitable.

Note: if you attach the product to a wooden beam, you must fasten the product to it firmly, as wood warps depending on the temperature and humidity.

Enquire at a specialist retailer about suitable installation materials.

Note: alternative installation conditions require inspection of load-bearing capacity and durability by a specialist company.

Note: set up the product on a straight and level surface to avoid creasing.

Assembly

The following tools (not included in delivery) are required for assembly of the product: a suitable drill, a tape measure, an appropriate screwdriver, and a hammer.

Note: For optimal support, the ground and wall brackets must be firmly screwed in.

1. Use an appropriate screwdriver to fasten the wall brackets (5) with the screws (6) to the side awning (1) (fig. B).
 2. Select a suitable assembly surface on a wall and mark four holes for the wall brackets (fig. C).
 3. Use a drill to drill holes (\varnothing 8mm) 5cm deep at the positions marked (fig. C).
- Important:** Be sure to use a suitable material for the anchor bolts (7).
4. Insert the dowels (7a/7b) into the pre-drilled holes as shown in Figure D.

Note: if necessary, carefully tap them in with a hammer to sink the dowels completely.

5. To mount the side awning on the wall, tighten the anchor bolts (7) securely with a spanner.

Note: the anchor bolts must be unscrewed from each other before assembly. Ensure that the washer (7c) remains on the anchor bolt (7) and is not lost.

6. Select a suitable mounting surface on the floor and mark four holes for the support post (2) or the base plate (4).

Important: When selecting your location make sure that side awning and support post stand on level ground. The support post must be placed no more than 300cm from the side awning.

Note: use the base plate to facilitate easy installation/removal of the support post.

7. Use a drill to drill holes (Ø 8mm) 5cm deep at the positions marked (fig. D).

8. Insert the dowels (7a/7b) into the pre-drilled holes.

9. Secure the support post/base plate with the anchor bolts and tighten them securely with a spanner.

Important: ensure that the support post/base plate is correctly aligned.

Note: to connect the support post to the base plate, slide it onto the base plate as shown in Figure D. Use the protective cap (3) if the support post is not on the base plate.

Opening the awning (fig. E)

1. Grasp the handle (1a) and pull it towards the support post.
2. Snap the latch (1b) (below the handle) into the recess that is provided on the support post.
3. Insert the awning pole into the pole holder (2a) on the support post.

Closing the awning (fig. E)

1. Grasp the handle, pull it back, and raise it. Follow the groove to unlatch the handle and the support post.
2. Hold the handle and move it back to the side awning. Move the handle slowly and horizontally. The material pulls back by itself into the side awning.

Note: make sure that the awning is rolled up straight to avoid creases and folds.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth. IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents. Leave the product open to dry.



Maintenance

- Inspect the product regularly for signs of wear and damage to guarantee safe and risk-free use. If any damage is found, commission a specialist company with the repair.
- Use only replacement parts authorised by the manufacturer.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 507598_2507

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi szerelési útmutatót, valamint a biztonsági utasításokat.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a szerelési útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma (A ábra)

- 1 x oldalonapellenző (1)
- 1 x tartóoszlopnak (2)
- 1 x védősapka (3)
- 1 x talplemez (4)
- 2 x fali tartószerkezet (5)
- 4 x csavar (6)
- 8 x horgonycsavar (7)
- 1 x szerelési útmutató

Műszaki adatok

Méret (kihúzva):
300 x 160 cm (sz x ma)

A termék megfelel a 0-ás szél elleni védelmi osztálynak (20 km/h-nál kisebb szélereősség).

A terméket 20 km/h és annál nagyobb szélereősségnél biztonsági okokból nem szabad használni!

CE A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi általános követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek:

Építési termékekről szóló
305/2011/EU rendelet



Gyártási dátum
(hónap/év): 10/2025

Rendeltetészerű használat

A terméket kültéri magánterületek, pl. erkélyek vagy teraszok belátás és napsugárzás elleni védelmére tervezték. A termék nem kereskedelmi célú felhasználásra készült.



Kerülje el a termék
megrongálódását!

Biztonsági utasítások

⚠ Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.
- A termék nem mászóalkalmatos és nem játékszer! Gondoskodik róla, hogy ne álljanak a termékre és ne is húzzák fel magukat rajta személyek, különösen gyermekek ne. A termék felborulhat.

- A napellenző nem behúzható részeinek maximális terhelése nem haladhatja meg a 15 kg-ot!
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- A lezuhanás veszélye miatt megfelelő hevederes biztosításról kell gondoskodni.

Balesetveszély!

- A termék ki- és behúzásakor legyen óvatos, hogy elkerülje a sérüléseket és a végtagok becsípődését.
- A terméket csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni, játékszerként pedig soha.
- Használat előtt ellenőrizze a termék megfelelő stabilitását.
- A termék közelében nyílt láng, grillsütő, terasz hőszugárzó használata tilos.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy minden alkatrészt szakszerűen szereltek-e össze.
- A nem megfelelő összeszerelés a termék biztonságát és használhatóságát is károsan befolyásolhatja.
- A terméket rossz időjárás, mint például erős szél, eső, hó esetén nem szabad használni.
- Húzza be a terméket, ha 20 km/h-nál nagyobb sebességű szél várható (szellő vagy mérsékelt szél, aminél a gallyak és a vékonyabb ágak mozognak, és ami felkapja a port és a papírlapokat).
- Semmi esetre se használja a terméket viharos időben védelemként.
- Megélénkülő szél vagy egyéb rossz időjárási körülmények esetén csukja össze a terméket.
- A termék kinyitása és összecukása előtt győződjön meg róla, hogy a termék közelében senki nem tartózkodik a kinyitás és összecukás által érintett területen.
- A termék védelmet nyújt a közvetlen napsugárzás ellen a szabadban. A visszaverődő UV-sugárzás miatt nem szabad elhanyagolni a megfelelő fényvédő termékek használatát.
- A terméket egyenes és vízszintes aljzatra állítsa.
- Rendszeresen ellenőrizze valamennyi csavar megfelelő szorosságát!
- A fenti biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása vagy a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező balesetekért semmilyen felelősséget nem vállalunk.
- A sérülések és zúzódások elkerülése érdekében ne engedje el a terméket a visszacsúszáskor.

Előzze meg az anyagi károkat!

- Ne engedje el a terméket, amikor az visszacsúszik a kiindulási helyzetébe. Végig fogja a terméket, és kézzel vezesse a kiindulási helyzetbe. A termék a fékezetlen és gyors visszacsúszás következtében megrongálódhat.
- Szélsőséges időjárási körülmények esetén, pl. erős szélben, gondoskodjon a termék védelméről. A terméket védett helyiségben tárolja.
- A fagyban történő használat károsíthatja a terméket.

Fontos információk a felszerelés előtt

FIGYELMEZTETÉS! A termék optimális stabilitása érdekében a padló és a fali tartószerkezeteket csavarokkal szorosan rögzíteni kell, különösen, ha a szerelés helye erkélyeken vagy nem földszintben van. Ha a terméket nem rögzítik a padlóhoz és a falhoz, a gyártó semminemű felelősséget nem vállal.

FIGYELMEZTETÉS! A termék felszereléséhez a mérete miatt legalább két személy szükséges.

FIGYELMEZTETÉS! Mivel szerszámok/gépek használata szükséges, elengedhetetlen a szerelési tapasztalat megléte.

Alkalmos felszerelési hely

A mennyezethez történő rögzítéshez betonfödém vagy teherhordó fagerendázat alkalmas. A padlóhoz történő rögzítéshez betonlap vagy min. 50 x 50 x 5 cm (H x SZÉ x MÉ) méretű betonlapok alkalmasak.

Megjegyzés: amennyiben a terméket fagerendázathoz rögzíti, akkor ahhoz a terméket hozzá kell fixen csavarozni, mert a fa a formáját a hőmérséklet és a páratartalom hatására változtatja. Az alkalmas szerelési anyagokról érdeklődjön szaküzletben.

Megjegyzés: egyéb felszerelésre szánt helyek teherbírását és szilárdságát szakemberrel kell ellenőriztetni.

Megjegyzés: a ráncképződés elkerülése érdekében a terméket egyenes és egyenletes felületre telepítse.

Felszerelés

A termék felszereléséhez a következő, a csomaghoz nem mellékelt szerszámokra van szükség: megfelelő fúrógép, mérőszalag, megfelelő csavarhúzó, villáskulcs és kalapács.

Megjegyzés: a termék optimális stabilitása érdekében a padló és fali tartószerkezeteket csavarokkal szorosan rögzíteni kell.

1. A fali tartószerkezet (5) oldalsó napellenzőhöz (1) csavarokkal (6) való rögzítéséhez használjon megfelelő csavarhúzó (B ábra).
2. Válasszon ki egy megfelelő felszerelési felületet a falon, és jelölje ki a fali tartószerkezet négy furatát (C ábra).
3. Fúróval fúrjon 5 cm mély lyukakat (\varnothing 8 mm) a megjelölt helyeken (C ábra).

Fontos: győződjön meg arról, hogy a felhasznált anyag alkalmas a horgonycsavarokkal (7) való rögzítésre.

4. Helyezze be a tipliket (7a/7b) az előre kifúrt lyukakba a D ábrán látható módon.

Megjegyzés: szükség esetén egy kalapáccsal óvatosan üsse be a tipliket, hogy teljesen besüllyedjenek.

5. A oldalsó napellenző falra szereléséhez húzza meg a horgonycsavarokat (7) egy villáskulccsal.

Megjegyzés: a horgonycsavarokat a szerelés előtt szét kell csavarozni. Ügyeljen arra, hogy az alátét (7c) mindig a horgonycsavar (7) legyen, és ne vesszen el.

6. Válasszon ki egy alkalmas felszerelési helyet a padlón, és jelöljön ki négy furatot a tartóoszlop (2) vagy a talplemez (4) számára.

Fontos: a hely kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy az oldalsó napellenző és a tartóoszlop sík felületen legyenek. A tartóoszlop az oldalsó napellenzőtől legfeljebb 300 cm távolságra szerelhető fel.

Megjegyzés: használja a talplemezt, hogy a tartóoszlop felszerelését/leszerelését megkönnyítse.

7. Fúróval fúrjon 5 cm mély lyukakat (\varnothing 8 mm) a megjelölt helyeken (D ábra).
8. Helyezze be a tipliket (7a/7b) az előre kifúrt lyukakba.
9. Rögzítse a tartóoszlopot/talplemezt a horgonycsavarokkal, és húzza meg azokat erősen egy villáskulccsal.

Fontos: ügyeljen arra, hogy a tartóoszlop/talplemez a helyes irányba nézzen.

Megjegyzés: a tartóoszlopot a talplemezhez való rögzítéshez csúsztassa rá a talplemezre a D ábrán látható módon. Ha a tartóoszlop nem a talplemezre van helyezve, használja a védősapkát (3).

A napellenző kinyitása (E ábra)

1. Fogja meg a fogantyút (1a), és húzza a tartóoszlop felé.
2. Helyezze a reteszelőt (1b) (a fogantyú alatt) a tartóoszlopon lévő horonyba.

3. Dugja bele a napellenző rúdját a tartóoszlopon lévő rúdtartóba (2a).

A napellenző bezárása (E ábra)

1. Fogja meg a fogantyút, húzza hátra, és emelje fel. A fogantyú és a tartóoszlop kioldásához kövesse a horony vonalvezetését.
2. Fogja meg a fogantyút, és mozgassa az oldalsó napellenző háza felé. A fogantyút lassan és vízszintesen mozgassa. A szövet magától visszahúzódik az oldalsó napellenző házába.

Megjegyzés: ügyeljen a napellenző egyenes feltekerésére, hogy elkerülje a ráncokat és gyűrődéseket.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak vízzel tisztítsa, majd törülközővel törölje szárazra.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereket a tisztításhoz. A terméket hagyja nyitva a száradáshoz.



Karbantartás

- A biztonságos használat érdekében rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nem láthatók-e rajta kopás vagy sérülés jelei. Ha bármilyen sérülést észlel, bízson meg megfelelő szakcéget a javítással.
- Csak a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint.

A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.


Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot.

A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek. A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 507598_2507

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednja navodila za sestavljanje in varnostne napotke.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. Ta navodilo za sestavljanje skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave (slika A)

- 1 x stranska tenda (1)
- 1 x podporni drog (2)
- 1 x zaščitni pokrovček (3)
- 1 x spodnja plošča (4)
- 2 x stensko držalo (5)
- 4 x vijak (6)
- 8 x sidrni vijak (7)
- 1 x navodilo za sestavljanje

Tehnični podatki

Mere (raztegnjeno):
300 x 160 cm (Š x V)

Izdelek ustreza razredu odporosti proti vetru 0 (hitrost vetra <20 km/h).

Izdelka pri hitrosti vetra od 20 km/h iz varnostnih razlogov ne smete uporabljati!

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavlja, da je ta izdelek skladen z naslednjimi temeljnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami:

Uredba (EU) št. 305/2011 o gradbenih proizvodih



Datum izdelave
(mesec/leto): 10/2025

Predvidena uporaba

Izdelek je zasnovan kot zaslon za zasebnost in zaščita pred soncem za zasebno zunanjo uporabo, npr. za balkon ali teraso. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.



Pazite, da ne poškodujete izdelka!



Varnostni napotki

⚠ Smrtno nevarno!

- Otroci nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini embalaže. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore.
- Izdelek ni pripomoček za plezanje ali igranja! Poskrbite, da osebe, še posebej otroci, ne bodo stali na izdelku ali se po njem dvigali. Izdelek se lahko prevrne.

- Največja obremenitev delov markize, ki se ne zvijejo, ne sme preseči 15 kg!
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Zaradi možnosti padca je treba zagotoviti zadostno varovanje s pasovi.

Nevarnost poškodb!

- Pri zapiranju in odpiranju izdelka pazite, da ne pride do poškodb in zmečkanin.
- Izdelek je dovoljeno uporabljati samo pod nadzorom odraslih in ni namenjen igranju.
- Pred uporabo izdelka poskrbite za pravilno stabilnost.
- V bližini izdelka ne sme biti odprtega ognja, žara ali grelnikov.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, ali so vsi deli pravilno nameščeni.
- Nepravilno izvedena montaža lahko vpliva na varno delovanje izdelka.
- Izdelka ne smete uporabljati v neugodnih vremenskih pogojih, kot so močan veter, dež ali sneg.
- Izdelek uvlecite, kadar je pričakovana hitrost vetra višja od 20 km/h (zmeren veter, ki premika vejice in tanjše veje, dviga prah in papir).

- Izdelka nikakor ne uporabljajte kot zaščito pred neurjem.
- V primeru mrzlega vetra ali v drugih neugodnih vremenskih razmerah izdelek zaprite.
- Preden izdelek odprete in zaprete, se prepričajte, da se območju izdelka ne nahaja nobena oseba ali predmet.
- Izdelek nudi zaščito pred neposrednim sončnim sevanjem na prostem. Zaradi odboja UV-sevanja ne pozabite uporabiti primerne sredstva za zaščito pred soncem.
- Izdelek postavite na ravno, vodovarno podlago.
- Redno preverjajte trdnost vseh vijasnih spojev!
- Ni jamstva za nesreče, do katerih pride zaradi neupoštevanja zgoraj navedenih varnostnih napotkov ali zaradi nepravilne uporabe.
- Med drsenjem nazaj v začetni položaj izdelka ne izpustite, da preprečite poškodbe oz. stisnjenja.

Preprečevanje materialne škode!

- Med drsenjem nazaj v začetni položaj izdelka ne izpustite. Z roko ga usmerite v začetni položaj. Izdelek se lahko poškoduje, če ga nenadzorovano spustite, da se pospravi.

- Pri ekstremnih vremenskih pogojih, npr. pri močnem vetru, izdelek zavarujte. Izdelek skladiščite v zavarovanih prostorih.
- Izdelek se lahko poškoduje, če ga uporabljate v zmrzali.

Pomembne informacije pred montažo

OPOZORILO! Za optimalno trdnost izdelka morata biti talno in stensko držalo dobro privita, zlasti na balkonih ali mestih za montažo, ki niso pritlični. Če izdelek ni privit na tla in steno, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

OPOZORILO! Montažo izdelka naj zaradi velikosti izvajata vsaj dve osebi.

OPOZORILO! Zaradi uporabe orodja/strojev so potrebne ročne spretnosti.

Primerna površina za montažo

Za pritrditev v tla je primeren temelj iz betona ali betonska plošča dimenzij najmanj 50 x 50 x 5 cm (D x Š x G).

Napotek: Če izdelek pritrdite na leseno konstrukcijo, ga morate priviti, ker les zaradi temperature in vlage spreminja obliko. Pri specializiranih prodajalcih se pozanimajte o primernih materialih za montažo.

Napotek: Vse druge pogoje montaže mora, glede nosilnosti in trdnosti, preveriti kvalificirano podjetje.

Napotek: Da se izdelek ne bi zgubal, ga sestavite na ravni vodoravni površini.

Montaža

Za montažo izdelka potrebujete naslednja orodja, ki niso v obsegu dobave: ustrezen vrtalnik, merilni trak, primerni izvijač, vijlačni ključ ter kladivo.

Napotek: Za optimalno trdnost izdelka morata biti talno in stensko držalo dobro privita.

1. Z ustreznim izvijačem pritrdite stenska držala (5) na stransko tendo (1) z vijaki (6) (slika B).
2. Izberite primerno površino za montažo na steni in označite štiri luknje za stenska držala (slika C).
3. Z vrtalnikom izvrtajte 5 cm globoke luknje (Ø 8 mm) na označenih mestih (slika C).

Pomembno: Prepričajte se, da je uporabljeni material primeren za sidrne vijake (7).

4. Vstavite zidne vložke (7a/7b) v predhodno izvrtane luknje, kot je prikazano na sliki D.

Napotek: Po potrebi nežno udarite s kladivom, da se zidni vložki popolnoma ugreznejo.

5. Za namestitev stranske tende na steno trdno privijte sidrne vijake (7) z vijačnim ključem.

Napotek: Sidrne vijake je treba pred montažo odviti. Pazite, da bo podložka (7c) vedno na sidrnem vijaku (7) in se ne bo izgubila.

6. Izberite primerno površino za montažo na tleh in označite štiri luknje za podporni drog (2) ali spodnjo ploščo (4).

Pomembno: Izberite mesto z ravno površino za stransko tendo in podperne drogeve.

Podporni drog je lahko nameščen največ 300 cm od stranske tende.

Napotek: Za enostavno montažo/demontažo podpornega droga uporabite osnovno ploščo.

7. Z vrtalnikom izvrtajte 5 cm globoke luknje (\varnothing 8 mm) na označenih mestih (slika D).

8. Vstavite zidne vložke (7a/7b) v predhodno izvrtane luknje.

9. Podporni drog/spodnjo ploščo pritrdite s sidrnimi vijaki in jih trdno privijte z vijačnim ključem.

Pomembno: Pazite na pravilno usmerjenost podpornih drogov/spodnje plošče.

Napotek: Če želite podporni drog priključiti na osnovno ploščo, ga potisnite na osnovno ploščo, kot je prikazano na sliki D. Če podporni drog ni na osnovni plošči, uporabite zaščitni pokrovček (3).

Odpiranje tende (slika E)

1. Primate ročaj (1a) in ga povlecite proti podpornemu drogu.
2. Vstavite zaklepni mehanizem (1b) (pod ročajem) v vdolbino na podpornem drogu.
3. Vstavite drog tende v držalo droga (2a) na podpornem drogu.

Zapiranje tende (slika E)

1. Ročaj povlecite nazaj in ga dvignite. Sledite utoru, da odklenete ročaj in podporni drog.
2. Ročaj premaknite nazaj do stranske tende. Ročaj premikajte počasi in vodoravno. Blago se bo samodejno zvil v stransko tendu.

Napotek: Markizo zvijajte naravnost, da se ne ustvarijo gube in se markiza ne zmečka.

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. Čistite le z vodo in nato do suhega obrišite s krpo za čiščenje.

POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi. Izdelek pustite odprt, da se posuši.



Vzdrževanje

- Redno preverjajte, ali je izdelek obrabljen ali poškodovan, da zagotovite varno uporabo brez nevarnosti. Če ugotovite, da je izdelek poškodovan, ga dajte v popravilo ustreznemu strokovnemu servisu.
- Uporabljajte le nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla. Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite.

Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 507598_2507

 Servis Slovenija

Tel.: 080 080917


E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HAN-DELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljaja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečně blahopřejeme!
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.

 **Pozorně si přečtete následující návod k sestavení a bezpečnostní pokyny.**

Použijte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Dobře si tento návod k sestavení uschovejte. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení (obr. A)


- 1 x boční markýze (1)
- 1 x podpěrný sloupek (2)
- 1 x ochranná krytka (3)
- 1 x spodní deska (4)
- 2 x nástěnné držáky (5)
- 4 x šroub (6)
- 8 x kotevní šrouby (7)
- 1 x návod k sestavení

Technické údaje


Rozměry (ve vytaženém stavu):
300 x 160 cm (Š x V)

Výrobek odpovídá třídě odporu větru 0 (rychlost větru < 20 km/h).

Výrobek nesmí být z bezpečnostních důvodů používán při rychlosti větru vyšší než 20 km/h!

 Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s následujícími základními požadavky a ostatními příslušnými ustanoveními:

Nařízení o stavebních výrobcích (EU) č. 305/2011

 Datum výroby (měsíc/rok): 10/2025

Použití dle určení

Výrobek je určen jako ochrana soukromí a proti slunečnímu záření pro soukromé venkovní prostory, např. balkon nebo terasu. Výrobek není určen pro podnikatelské účely.



Zabraňte poškození výrobku!



Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí ohrožení života!

- Nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- Výrobek není určen k lezení ani ke hraní!
Ujistěte se, že osoby, zejména děti, se na výrobek nestaví nebo po něm nešplhají. Výrobek se může převrhnout.

- Maximální zatížení vyjíždějících částí markýzy nesmí překročit 15 kg!
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebovaný.
Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Z důvodu hrozícího nebezpečí pádu zajistěte dostatečné jištění pomocí popruhů.

Nebezpečí poranění!

- Výrobek zasouvejte a vysouvejte opatrně, zabráníte tak poranění a pohmoždění.
- Výrobek se má používat jen pod dozorem dospělých, a ne jako hračka.
- Před použitím výrobku dejte pozor na správnou stabilitu.
- Žádný otevřený oheň, grily, terasové zářiče v blízkosti výrobku.
- Zkontrolujte před každým použitím, že byly všechny části správně namontovány.
- Nesprávně provedená montáž může vést k poraněním, a stejně tak může ovlivnit bezpečnost a funkčnost.
- Výrobek nesmí být používán při nepříznivých povětrnostních podmínkách, jako je silný vítr, déšť nebo sníh.
- Zasuňte výrobek při předpovědi větru o rychlosti vyšší než 20 km/h (mírný váněk, mírný vítr pohybuje větvemi a větvičkami, zvedá prach a volný papír).
- Výrobek v žádném případě nepoužívejte jako ochranu před špatným počasím.
- Při silnějším větru nebo nepříznivých povětrnostních podmínkách výrobek zavřete.
- Před otevřením a uzavřením výrobku se ujistěte, že v prostoru otevírání nebo zavírání nejsou žádné osoby nebo předměty.
- Výrobek poskytuje ochranu před přímým slunečním zářením venku. Kvůli reflexnímu UV záření se musí použít i dostatečné ochranné prostředky proti slunečnímu záření.
- Postavte výrobek na vodorovný podklad.
- Pravidelně kontrolujte pevné usazení a těsnění všech šroubových spojů!
- Neneseme odpovědnost za úrazy způsobené nedodržením výše uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávnou manipulací.
- Při sklouzávání zpět výrobek nepouštějte, aby nedošlo ke zranění a pohmoždění.

Zamezení věcným škodám!

- Při sklouzávání zpět do výchozí polohy výrobek nepouštějte. Rukou jej uveďte do výchozí polohy. Nekontrolovaným zpětným rázem může dojít k poškození výrobku.
- Zajistěte výrobek proti extrémním podmínkám počasí, jako např. při silném větru. Výrobek uschovejte v chráněných prostorách.
- Provoz v mrazu může výrobek poškodit.

Důležité informace před montáží

UPOZORNĚNÍ! Pro optimální udržování výrobku musí být podlahové a nástěnné držáky pevně přišroubovány, zejména na balkonech nebo v místech montáže, které nejsou v úrovni země. Pokud výrobek není přišroubován k podlaze a stěně, výrobci odpadá jakákoli odpovědnost.

UPOZORNĚNÍ! Montáž výrobku by měla být vzhledem k velikosti provedena nejméně dvěma osobami.

UPOZORNĚNÍ! Vzhledem k požadovanému použití nástrojů/strojů jsou nezbytné řemeslnické znalosti.

Vhodná plocha pro montáž

Pro montáž na strop je vhodný betonový strop nebo nosná dřevěná konstrukce.

Pro podlahovou montáž je vhodný betonový podklad nebo betonové desky min. 50 x 50 x 5 cm (d x š x h).

Upozornění: Pokud se má výrobek upevnit na konstrukci z dřevěných trámů, musíte výrobek k této konstrukci přišroubovat, protože dřevo mění vlivem teploty a vlhkosti svůj tvar. Ohledně vhodného montážního materiálu se informujte ve specializovaném obchodě.

Upozornění: Ostatní podmínky připravenosti k montáži musí odborná firma zkontrolovat na nosnost a pevnosti.

Upozornění: Abyste zabránili po-mačkání, sestavujte výrobek na rovné a hladké ploše.

Montáž

K montáži výrobku potřebujete následující nářadí neobsažené v rozsahu dodávky: vhodnou vrtačku, měřicí pásmo, vhodný šroubovák, montážní klíč a kladivo.

Upozornění: Aby výrobek držel optimálně, musí být podlahové a nástěnné držáky pevně přišroubovány.

1. Pomocí vhodného šroubováku připevněte nástěnné držáky (5) k boční markýze (1) pomocí šroubů (6) (obr. B).

2. Vyberte na stěně vhodnou montážní plochu a označte čtyři otvory pro nástěnné držáky (obr. C).
3. Vrtačkou vyvrtejte otvory hluboké 5 cm (\varnothing 8 mm) na vyznačených místech (obr. C).

Důležité: Ujistěte se, že použitý materiál je vhodný pro kotevní šrouby (7).

4. Vložte hmoždinky (7a/7b) do předvrtaných otvorů podle obrázku D.

Upozornění: V případě potřeby si opatrně pomozte kladivem, abyste hmoždinky zcela zahloubili.

5. Pro montáž boční markýzy na stěnu pevně utáhněte kotevní čepy (7) pomocí klíče na šrouby.

Upozornění: Před montáží je nutné kotevní čepy rozšroubovat. Dbejte na to, aby podložka (7c) byla vždy na kotevním šroubu (7) a neztratila se vám.

6. Vyberte vhodnou montážní plochu na zemi a vyznačte čtyři otvory pro držák (2) nebo spodní desku (4).

Důležité: Ujistěte se, že při výběru místa jsou boční markýza a podpěrný sloupek na rovném povrchu. Podpěrný sloupek může být instalován maximálně 300 cm od boční markýzy.

Upozornění: Využijte spodní desku pro snadnou montáž/demontáž držáku.

7. Vrtačkou vyvrtejte otvory hluboké 5 cm (\varnothing 8 mm) na vyznačených místech (obr. D).
 8. Vložte hmoždinky (7a/7b) do předvrtaných otvorů.
 9. Pomocí kotevních čepů připevněte držák/spodní desku a pevně je utáhněte pomocí klíče na šrouby.
- Důležité:** Dbejte na správné vyrovnaní držáků/spodní desky.
- Upozornění:** Pro spojení držáku se spodní deskou držák nasuňte na základní desku podle obrázku D. Pokud není držák na spodní desce, použijte ochrannou krytku (3).

Otevření markýzy (obr. E)

1. Uchopte držadlo (1a) a přitáhněte jej směrem k podpěrnému sloupku.
2. Zasuňte západku (1b) (pod držadlem) do určeného zářezu na podpěrném sloupku.
3. Zasuňte tyč markýzy do držáku tyče (2a) na držáku.

Zavření markýzy (obr. E)

1. Uchopte držadlo, zatáhněte jej zpět a nadzvedněte jej. Pro odjištění držadla a podpěrného sloupku postupujte podle drážky.
2. Uchopte držadlo a posuňte jej zpět směrem k boční markýze. Držadlem pohybujte pomalu a horizontálně. Látka se sama zatáhne zpět do boční markýzy.

Upozornění: Ujistěte se, že je markýza srolovaná rovně, aby nedocházelo k pomačkání a přehybům.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Čistěte pouze vodou a následně otřete do sucha hadříkem. **DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Výrobek nechte uschnout v otevřeném stavu.



Údržba

- Pravidelně výrobek kontrolujte, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození, abyste zajistili spolehlivé a bezpečné použití. Zjistíte-li poškození, svěťte opravu vhodné odborné firmě.
- Používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla. Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamacie, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 507598_2507

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento montážny návod a bezpečnostné pokyny.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento montážny návod si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x bočnú markízu (1)
- 1 x upínací stĺpik (2)
- 1 x ochranná krytka (3)
- 1 x podlahová doska (4)
- 2 x držiaky na stenu (5)
- 4 x skrutka (6)
- 8 x kotvové čapy (7)
- 1 x montážny návod

Technické údaje


Rozmery (vo vyťahnutom stave):
300 x 160 cm (Š x V)

Výrobok zodpovedá triede odolnosti proti vetru 0 (rýchlosť vetra < 20 km/h).

Výrobok sa nesmie používať pri vyšších rýchlostiach vetra > 20 km/h z bezpečnostných dôvodov!

CE Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi základnými požiadavkami a ostatnými príslušnými ustanoveniami:

Nariadenie o stavebných výrobkoch (EÚ) č. 305/2011

 Dátum výroby (mesiac/rok): 10/2025

Určené použitie

Výrobok je určený ako ochrana pred pozorovaním a slnečná ochrana pre súkromný exteriér, ako napr. balkón alebo terasa. Výrobok nie je určený pre komerčné používanie.



Zabránenie poškodeniam výrobku!



Bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Výrobok nie je preliezačka ani hračka! Zabezpečte, aby sa na výrobok nestavali ani nešplhali žiadne osoby, najmä deti. Výrobok sa môže prevrátiť.

- Najvyššie zaťaženie nevysúvateľných častí markízy nesmie presiahnuť 15 kg!
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Z dôvodu existujúceho rizika pádu treba zabezpečiť dostatočné istenie pomocou popruhov.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri zasúvaní a vysúvaní výrobku buďte opatrný, aby ste zabránili poraneniam a pomliaždeninám.
- Výrobok sa smie používať iba pod dozorom dospeljej osoby a nikdy nie ako hračka.
- Pred použitím výrobku sa presvedčte o správnej stabilite.
- Žiadny otvorený oheň, grily, tepelné žiariče v blízkosti výrobku.
- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky diely boli odborné namontované.
- Nesprávne vykonaná montáž môže ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Výrobok sa nesmie používať pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je silný vietor, dážď alebo sneh.
- Zasunutie výrobku pri očakávanej rýchlosti vetra viac ako 20 km/h (mierny vánok, mierny vietor hýbe vetvami a tenšími konármi, dvíha prach a voľné kúsky papiera).
- Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte ako ochranu pred nečasom.
- Zatvorte výrobok pri silnejúcom vetre alebo pri iných nepriaznivých poveternostných podmienkach.
- Pred otvorením a zatvorením výrobku sa uistite, že v priestore otvárania, príp. zatvárania sa nezdržiavajú žiadne osoby alebo predmety.
- Výrobok poskytuje ochranu vonku pred priamym slnečným žiarením v exteriéri. V dôsledku reflexného UV žiarenia sa nesmiete zrieknuť primeraných ochranných opaľovacích prostriedkov.
- Výrobok položte na rovný vodorovný podklad.
- Pravidelne kontrolujte pevné dotiahnutie všetkých skrutkových spojov!
- Nepreberáme žiadnu záruku za nehody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných pokynov alebo neodbornou manipuláciou.
- Výrobok pri zasúvaní nepúšťajte, aby ste predišli poraneniam a pomliaždeniam.

Zabránenie vecným škodám!

- Výrobok pri zasúvaní do východiskovej polohy nepustíte. Ved'te ho rukou do východiskovej polohy. Výrobok sa môže pri nekontrolovanom vrátení poškodiť.
- Pri extrémnych poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre, výrobok zaistíte. Výrobok skladujte v chránených priestoroch.
- Obsluha pri mraze môže výrobok poškodiť.

Dôležité informácie pred montážou

UPOZORNENIE! Pre optimálnu pevnosť výrobku musia byť držiaky do zeme a na stenu pevne zaskrutkované, hlavne na balkónoch alebo na miestach montáže, ktoré neležia zarovno so zemou.

Ak sa výrobok nezoskrutkuje do zeme a na stenu, ruší sa akákoľvek záruka zo strany výrobcu.

UPOZORNENIE! Montáž výrobku by mali z dôvodu veľkosti vykonávať najmenej dve osoby.

UPOZORNENIE! Z dôvodu požadovaného použitia nástrojov/strojov sú bezpodmienečné remeselnícke znalosti.

Vhodná montážna plocha

Pri stropnej montáži je vhodný betónový strop alebo nosná drevená konštrukcia. Na montáž na podlahu je vhodný betónový základ alebo betónové platne s min. rozmermi 50 x 50 x 5 cm (d x š x h).

Upozornenie: Ak výrobok pri montujete na nosnú drevenú konštrukciu, musíte výrobok k nej priskrutkovať, pretože drevo mení svoj tvar v závislosti od teploty a vlhkosti. O vhodnom montážnom materiáli sa informujte v špecializovanej predajni.

Upozornenie: Ďalšie podmienky montáže, ako je nosnosť a pevnosť musí preveriť špecializovaná prevádzka.

Upozornenie: Aby ste zabránili tvorbe záhybov, položte výrobok na rovný podklad.

Montáž

Pre montáž výrobku potrebujete nasledovné nástroje, ktoré netvoría obsah balenia: vhodná vrtáčka, zvinovací meter, vhodný skrutkovač, kľúč na skrutky ako aj kladivo.

Upozornenie: Pre optimálnu pevnosť výrobku musia byť držiaky do zeme a na stenu pevne zaskrutkované.

1. Aby ste držiaky na stenu (5) pripevnili skrutkami (6) na bočnú markízu (1), používajte vhodný skrutkovač (obr. B).

2. Zvoľte si vhodnú montážnu plochu na stene a označte štyri diery pre držiaky na stenu (obr. C).
3. Na vyznačených miestach vyvrtajte vŕtačkou 5 cm hlboké diery (Ø 8 mm) (obr. C).

Dôležité: Uistite sa, či je použitý materiál vhodný pre kotvové čapy (7).

4. Vložte rozperky (7a/7b) do vopred vyvrtaných otvorov, ako je znázornené na obrázku D.

Upozornenie: V prípade potreby si opatrne pomôžte kladivom, aby sa rozperky úplne zapustili.

5. Na nástennú montáž bočnej markízy pevne utiahnite kotvové čapy (7) kľúčom na skrutky.

Upozornenie: Kotvové čapy musia byť pred montážou vyskrutkované. Dbajte na to, aby sa podložka (7c) stále nachádzala na kotvom čape (7) a nestratila sa.

6. Vyberte vhodnú montážnu plochu na podlahe a vyznačte štyri otvory pre každý z upínacích stĺpikov (2) alebo podlahovú dosku (4).

Dôležité: Pri svojej voľbe stanovíšťa dbajte na to, aby bočná markíza a upínací stĺpik stáli na rovnom podklade. Upínací stĺpik sa smie namontovať vo vzdialenosti maximálne 300 cm od bočnej markízy.

Upozornenie: Použite podlahovú dosku, aby ste uľahčili montáž/demontáž upínacieho stĺpika.

7. Na vyznačených miestach vyvrtajte vŕtačkou 5 cm hlboké diery (Ø 8 mm) (obr. D).
8. Vložte rozperky (7a/7b) do vopred vyvrtaných otvorov.
9. Upevnite upínací stĺpik/podlahovú dosku pomocou kotvových čapov a utiahnite ich kľúčom na skrutky.

Dôležité: Dbajte na správne vyrovnanie upínacieho stĺpika/podlahovej dosky.

Upozornenie: Aby ste spojili upínací stĺpik s podlahovou doskou, nasuňte ho na podlahovú dosku, ako je znázornené na obrázku D. Použite ochranný kryt (3), ak sa upínací stĺpik nenachádza na podlahovej doske.

Otvorenie markízy (obr. E)

1. Chyťte rukoväť (1a) a ťahajte ju k upínaciemu stĺpiku.
2. Zasuňte západku (1b) (pod rukoväťou) do pripraveného výrezu na upínacom stĺpiku.
3. Vložte tyč markízy do držiaka tyče (2a) na upínacom stĺpiku.

Zatvorenie markízy (obr. E)

1. Chyťte rukoväť, potiahnite ju späť a nadvihnite ju. Sledujte drážku, aby ste odblokovali rukoväť a upínací stĺpik.

2. Chyťte rukoväť a pohybujte ňou späť k bočnej markíze. Hýbte rukoväťou pomaly a horizontálne. Látka sa sama stiahne späť do bočnej markízy.

Upozornenie: Dbajte na to, aby bola markíza zvinutá rovno, aby sa zabránilo záhybom a prehnutiam.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistite iba vodou a následne utrite dosucha čistiacou handričkou. **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami. Výrobok nechajte vyschnúť otvorený.



Údržba

- Výrobok pravidelne kontrolujte, či nemá náznaky opotrebenia alebo poškodenia, aby ste zaručili spoľahlivé a bezpečné používanie. Ak by ste zistili poškodenie, poverte opravu vhodnú odbornú prevádzku.
- Používajte len náhradné diely, ktoré schváli výrobca.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností. Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 507598_2507

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za sastavljanje i sigurnosne napomene.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ove upute za sastavljanje. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke (sl. A)

- 1 x bočna markiza (1)
- 1 x potporni stup (2)
- 1 x zaštitna kapa (3)
- 1 x donja ploča (4)
- 2 x zidni nosač (5)
- 4 x vijak (6)
- 8 x sidreni vijak (7)
- 1 x upute za sastavljanje

Tehnički podaci

Dimenzije (izvučena):
300 x 160 cm (Š x V)

Proizvod pripada razredu otpornosti na vjetar 0 (brzina vjetra < 20 km/h).

Proizvod se iz sigurnosnih razloga ne smije upotrebljavati pri brzini vjetra većoj od 20 km/h!

CE Tvrtka Delta-Sport Handel- skontor GmbH ovime izjav- ljuje da ovaj proizvod odgovara sljedećim osnovnim zahtjevima i ostalim primjenjivim odredbama:

Uredba o građevinskim proizvodima (EU) br. 305/2011



Datum proizvodnje (mjesec/godina): 10/2025

Namjenska upotreba

Proizvod je dizajniran kao zaštita od pogleda i sunca za privatne vanjske prostore, npr. za balkon ili terasu. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu.



Izbjegavanje oštećenja proizvoda!



Sigurnosne napomene



Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini ambalažnog materijala. Postoji opasnost od davljenja.
- Proizvod nije namijenjen za penjanje ni igru! Pobrinite se da se osobe, pogotovo djeca, ne penju na proizvod i da ga ne povlače. Proizvod se može prevrnuti.
- Maksimalno opterećenje dijelova tende koji se ne uvlače ne smije biti veće od 15 kg!

- Prije svake upotrebe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije upotrebljavati samo u ispravnom stanju!
- Zbog opasnosti od pada potrebno je nositi odgovarajući sigurnosni pojas.

Opasnost od ozljeda!

- Pri uvlačenju i izvlačenju posebno pazite na prste. Postoji opasnost od ozljeda zbog prignječenja.
- Proizvod treba upotrebljavati samo pod nadzorom odraslih osoba i nije namijenjen za igru.
- Prije upotrebe proizvoda osigurajte potrebnu stabilnost.
- Proizvod nemojte držati u blizini plamena, roštilja ili vanjskih grijalica.
- Prije svake upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi pravilno montirani.
- Neispravno provedena montaža može ugroziti sigurnost i funkcionalnost.
- Proizvod se ne smije upotrebljavati pri nepovoljnim vremenskim uvjetima kao što su jak vjetar, kiša ili snijeg.
- Uvucite proizvod u slučaju očekivanog vjetrova brzine veće od 20 km/h (hladan vjetar koji pomiče veće grane i stabla te se jasno čuje).
- Proizvod nipošto nemojte upotrebljavati kao zaštitu od nevremena.
- Zatvorite proizvod u slučaju hladnog vjetrova ili drugih nepovoljnih vremenskih uvjeta.

- Prije otvaranja i zatvaranja proizvoda provjerite da se u području zatvaranja i otvaranja ne nalazi nijedna osoba.
- Proizvod pruža zaštitu od izravnog Sunčevog zračenja na otvorenom. Zbog reflektirajućih UV-zraka obavezno je nanošenje odgovarajućeg sredstva za zaštitu od sunca.
- Proizvod postavite na ravnu vodoravnu podlogu.
- Redovito provjeravajte pričvršćenost svih vijčanih spojeva!
- Ne odgovaramo za nesreće nastale zbog nepridržavanja gore navedenih sigurnosnih napomena ili zbog nepropisnog rukovanja.
- Nemojte pustiti proizvod dok se uvlači u početni položaj kako biste izbjegli ozljede i nagnječenja.

Izbjegavanje materijalne štete!

- Nemojte pustiti proizvod da se sam vrati u početni položaj. Rukom ga dovedite do početnog položaja. Nekontroliranim naglim povratkom u početni položaj proizvod se može oštetiti.
- Osigurajte proizvod od vanjskih vremenskih uvjeta, npr. pri jakom vjetru. Proizvod skladištite u zaštićenim prostorijama.
- Rukovanje pri mrazu može oštetiti proizvod.

Važne informacije prije montaže

UPOZORENJE! Za optimalno držanje proizvoda, podni i zidni nosači moraju se dobro pričvrstiti vijcima, posebno na balkonima ili na mjestima montaže koja nisu u razini tla. Ako proizvod nije pričvršćen vijcima za pod i zid, proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

UPOZORENJE! Zbog veličine proizvoda za njegovu su montažu potrebne najmanje dvije osobe.

UPOZORENJE! Zbog potrebe za korištenjem alata/strojeva potrebno je iskustvo u rukovanju s njima.

Prikladna površina za montažu

Za montažu na strop prikladan je betonski strop ili nosiva konstrukcija drvenih greda. Za montažu na pod prikladni su betonski temelj ili betonske ploče minimalnih dimenzija 50 x 50 x 5 cm (D x Š x V).

Napomena: ako proizvod želite postaviti na konstrukciju drvenih greda, morate ga dobro pričvrstiti vijcima jer drvo mijenja oblik pod utjecajem temperature i vlage. Informirajte se o odgovarajućim montažnim materijalima u specijaliziranoj trgovini.

Napomena: ako upotrebljavate drugačije montažne materijale, specijalizirano poduzeće mora provjeriti njihovu nosivost i čvrstoću.

Napomena: kako biste spriječili nabiranje, sastavljajte proizvod na ravnoj površini.

Montaža

Za montažu proizvoda potreban vam je sljedeći alat koji nije uključen u opseg isporuke: odgovarajuća bušilica, metar, odgovarajući odvijač, ključ i čekić.

Napomena: Za optimalno držanje proizvoda, podni i zidni nosači moraju se dobro pričvrstiti vijcima.

1. Za pričvršćivanje zidnih nosača (5) na bočnu tendu (1) pomoću vijaka (6) upotrijebite prikladni odvijač (sl. B).
 2. Odaberite prikladnu površinu za montažu na zidu i označite četiri rupe za zidne nosače (sl. C).
 3. Bušilicom izbušite rupe duboke 5 cm (\varnothing 8 mm) na označenim mjestima (sl. C).
- Važno:** Provjerite je li korišteni materijal prikladan za sidrene vijke (7).
4. Umetnite tiple (7a/7b) u prethodno izbušene rupe kako je prikazano na slici D.

Napomena: po potrebi lagano udarite tiple čekićem kako biste ih potpuno udubili.

5. Za montažu bočne tende na zid čvrsto zategnite sidrene vijke (7) ključem.

Napomena: sidrene vijke treba odvrnuti prije montaže. Pazite da se podložna pločica (7c) uvijek nalazi na sidrenom vijku (7) i da se ne zagubi.

6. Odaberite prikladnu površinu za montažu na tlu i označite četiri rupe za potporni stup (2) ili donju ploču (4).

Važno: Prilikom odabira mjesta pazite da bočna tenda i potporni stup stoje na ravnoj površini. Potporni stup smije se montirati najviše 300 cm od bočne tende.

Napomena: koristite donju ploču kako biste omogućili jednostavnu montažu/demontažu potpornog stupa.

7. Bušilicom izbušite rupe duboke 5 cm (Ø 8 mm) na označenim mjestima (sl. D).

8. Umetnite tiple (7a/7b) u prethodno izbušene rupe.

9. Osigurajte potporni stup/donju ploču sidrenim vijcima i čvrsto ih zategnite ključem.

Važno: pazite na ispravno poravnanje potpornog stupa/donje ploče.

Napomena: za spajanje potpornog stupa na donju ploču gurnite ga na donju ploču kako je prikazano na slici D. Koristite zaštitnu kapu (3) kad se potporni stup ne nalazi na donjoj ploči.

Otvaranje tende (sl. E)

1. Držite ručku (1a) i povucite je prema potpornom stupu.
2. Umetnite zasun (1b) (ispod ručke) u predviđeni urez na potpornom stupu.
3. Utaknite šipku tende u držač šipke (2a) na potpornom stupu.

Zatvaranje tende (sl. E)

1. Držite ručku, povucite je natrag i podignite je. Slijedite utor kako biste otključali ručku i potporni stup.
2. Držite ručku i pomaknite je natrag prema bočnoj tendi. Pomičite ručku polako i vodoravno. Tkanina se sama uvlači u bočnu tendu.

Napomena: pazite da tendu smotate ravno kako bi se spriječilo nabiranje i gužvanje.

Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.

Čistite samo vodom i na kraju osušite krpom za čišćenje.

VAŽNO! Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje. Proizvod sušite tako da je otvoren.



Održavanje

- Redovito provjeravajte ima li na proizvodu znakova istrošenosti ili oštećenja kako biste osigurali sigurnu i bezopasnu uporabu. Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, angažirajte odgovarajuću specijaliziranu tvrtku da izvrši popravke.
- Koristite samo rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.

Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla. Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti. Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije.

To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 507598_2507

 Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: deltasport@lidl.hr

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



U tu svrhu pažljivo pročitate sledeće uputstvo za montažu i bezbednosne napomene.

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ovo uputstvo za montažu. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

Obim isporuke (sl. A)

- 1 x bočna tenda (1)
- 1 x stub za pričvršćivanje (2)
- 1 x zaštitna kapica (3)
- 1 x podna ploča (4)
- 2 x zidni držač (5)
- 4 x zavrtnaj (6)
- 8 x sidreni zavrtnaj (7)
- 1 x uputstvo za montažu

Tehnički podaci

Dimenzije (izvučena):
300 x 160 cm (Š x V)

Proizvod odgovara klasi otpornosti na vetar 0 (brzina vetra <20 km/h).

Iz bezbednosnih razloga, ovaj proizvod se ne sme koristiti pri brzini vetra od 20 km/h ili više!

CE Ovim Delta-Sport Handel- skontor GmbH izjavljuje da je ovaj proizvod usaglašen za sledećim osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama:

Uredba o građevinskim proizvodima (EU) br. 305/2011



Datum proizvodnje
(mesec/godina): 10/2025

Namenska upotreba

Proizvod je dizajniran kao paravan za privatnost i zaštitu od sunca za privatne spoljašnje prostore, kao što su balkoni ili terase. Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu.



Izbegavajte oštećenje proizvoda!



Bezbednosne napomene



Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.
- Proizvod nije naprava za penjanje ili igru! Pobrinite se da se osobe, a posebno deca, ne penju na proizvod niti da se na njemu podižu. Proizvod može da se prevrne.

- Maksimalno opterećenje neuvlačivih delova tende ne sme preći 15 kg!
- Pre svake upotrebe proverite da li je proizvod oštećen ili pohaban. Proizvod sme da se koristi samo ako je u besprekornom stanju!
- Zbog opasnosti od pada, mora da se obezbedi dovoljna sigurnost kaiševima.

Opasnost od povreda!

- Budite oprezni prilikom izvlačenja i uvlačenja proizvoda kako biste izbegli povrede i prignječenja.
- Proizvod sme da se upotrebljava samo pod nadzorom odraslih i ne sme da se koristi kao igračka.
- Pre korišćenja proizvoda vodite računa o pravilnoj stabilnosti.
- Nije dozvoljeno koristiti otvoreni plamen, roštilje ili grejalice za terase u blizini proizvoda.
- Pre svake upotrebe proverite da li su svi delovi pravilno montirani.
- Nepravilno izvršena montaža može ugroziti bezbednost i funkciju.
- Proizvod ne sme da koristi pod nepovoljnim vremenskim uslovima, kao što su jak vetar, kiša ili sneg.
- Uvucite proizvod kada se očekuje da brzina vetra pređe 20 km/h (umeren povetarac, umeren vetar pomera grančice i tanje grane, podiže prašinu i rastresiti papir).

- Nikada ne koristite proizvod kao zaštitu od vremenskih nepogoda.
- Zatvorite proizvod u slučaju jačeg vetra ili drugih nepovoljnih vremenskih uslova.
- Pre otvaranja i zatvaranja proizvoda uverite se da se u prostoru za otvaranje odn. zatvaranje ne nalaze ljudi ili predmeti.
- Proizvod pruža zaštitu od direktne sunčeve svetlosti na otvorenom. Zbog reflektujućeg UV zračenja ne sme se izostavljati odgovarajuća krema za sunčanje.
- Postavite proizvod na ravnu, horizontalnu podlogu.
- Redovno proveravajte čvrstoću svih spojeva sa zavrtnjima!
- Ne snosimo nikakvu odgovornost za nezgode koje nastanu usled nepoštovanja gore navedenih bezbednosnih napomena ili usled nepravilnog rukovanja.
- Ne puštajte proizvod kada klizi nazad da biste izbegli povrede i prignječenja.

Sprečavanje materijalnih oštećenja!

- Ne puštajte proizvod kada klizi nazad u početnu poziciju. Rukom ga vodite u početni položaj. Proizvod može da se ošteti nekontrolisanim vraćanjem unazad.

- Osigurajte proizvod kod ekstremnih vremenskih uslova, npr. od jakog vetra. Proizvod skladištite u zaštićenim prostorijama.
- Rukovanje u uslovima mraza može oštetiti proizvod.

Važne informacije pre montaže

PAŽNJA! Da bi se osigurala optimalna stabilnost proizvoda, podni i zidni nosači moraju biti čvrsto pričvršćeni zavrtnjima, posebno na balkonima ili na mestima postavljanja koja nisu u nivou tla. Ako proizvod nije pričvršćen zavrtnjima za pod ili zid, proizvođač neće preuzeti nikakvu odgovornost.

PAŽNJA! Montažu proizvoda bi zbog veličine trebalo da obave najmanje dve osobe.

PAŽNJA! Zbog potrebe za upotrebom alata/mašina, veštine zanatstva su neophodne.

Pogodna površina za montažu

Za montažu na pod, pogodni su betonski temelji ili betonske ploče dimenzija najmanje 50 x 50 x 5 cm (D x Š x D).

Napomena: Ako proizvod treba da pričvrstite na noseću drvenu konstrukciju, proizvod morate pričvrstiti tako da drvo ne promeni oblik usled temperature i vlage.

Informacije u vezi sa pogodnim montažnim materijalima potražite u specijalizovanoj prodavnici.

Napomena: Za sve druge montažne podloge neophodno je da specijalizovano preduzeće proveri njihovu nosivost i čvrstoću.

Napomena: Da biste izbegli gužvanje, sastavite proizvod na prsvu i ravnu površinu.

Montaža

Za montažu proizvoda biće vam potrebni sledeći alati, koji nisu uključeni u isporuku: odgovarajuća bušilica, metar, odgovarajući odvijač, ključ i čekić.

Napomena: Za optimalno držanje proizvoda, podni i plafonski nosači moraju biti čvrsto zašrafljen.

1. Koristite odgovarajući odvijač da biste pričvrstili zidne nosače (5) na bočnu tendu (1) pomoću zavrtnja (6) (sl. B).
2. Izaberite odgovarajuću površinu za montažu na zidu i označite četiri rupe za zidne nosače (sl. C).
3. Bušilicom izbušite rupe dubine 5 cm (Ø 8 mm) na označenim mestima (sl. C).

Važno: Uverite se da je materijal koji se koristi pogodan za sidrene zavrtnje (7).

4. Umetnite tiple (7a/7b) u prethodno izbušene rupe kao što je prikazano na slici D.

Napomena: Ako je potrebno, pažljivo koristite čekić da biste pomogli da tiple potpuno utonu.

5. Da biste montirali bočnu tendu na zid, čvrsto zategnite sidrene zavrtnje (7) ključem.

Napomena: Sidreni zavrtnji moraju biti odvrnuti pre montaže. Uverite se da je podloška (7c) uvek na sidrenom vijku (7) i da se ne gubi.

6. Izaberite odgovarajuću površinu za montažu na podu i označite četiri rupe za stub za pričvršćivanje (2) ili osnovnu ploču (4).

Važno: Prilikom izbora lokacije, uverite se da su bočna tenda i stubovi za pričvršćivanje na ravnoj površini.

Stub za pričvršćivanje može biti montiran najviše 300 cm od bočne tende.

Napomena: Koristite osnovnu ploču da biste omogućili lako sklaпанje/rastavljanje stuba za pričvršćivanje.

7. Bušilicom izbušite rupe dubine 5 cm (Ø 8 mm) na označenim mestima (sl. D).

8. Umetnite tiple (7a/7b) u prethodno izbušene rupe.

9. Pričvrstite stub za pričvršćivanje/osnovnu ploču sidrenim zavrtnjima i čvrsto ih zategnite ključem.

Važno: Uverite se da je stub za pričvršćivanje/osnovna ploča pravilno poravnat.

Napomena: Da biste spojili stub za pričvršćivanje sa osnovnom pločom, gurnite ga na osnovnu ploču kao što je prikazano na slici D. Koristite zaštitnu kapicu (3) ako stub za pričvršćivanje nije na osnovnoj ploči.

Otvaranje tende (sl. E)

1. Držite ručku (1a) i povucite je prema stubu za pričvršćivanje.
2. Umetnite mehanizam za zaključavanje (1b) (ispod ručke) u udubljenje na stubu za pričvršćivanje.
3. Umetnite stub tende u držač stuba (2a) na stubu za pričvršćivanje.

Zatvaranje tende (sl. E)

1. Držite ručku, povucite je nazad i podignite je. Pratite žleb da biste otključali ručku i stub za pričvršćivanje.
2. Držite ručku i pomerajte je nazad ka bočnoj tendi. Pomerajte ručku polako i horizontalno. Tkanina se automatski uvlači u bočnu tendu.

Napomena: Vodite računa da namotate tendu pravo da biste izbegli nabore i savijanja.

Čuvanje, čišćenje

Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Čistiti samo vodom, a zatim osušiti krpom za čišćenje. VAŽNO! Nikada ne čistiti jakim sredstvima za čišćenje. Proizvod ostavite otvoren da se suši.



Održavanje

- Redovno proveravajte proizvod na znakove habanja ili oštećenja kako biste osigurali sigurnu i bezbednu upotrebu. Ako otkrijete oštećenje, angažujte odgovarajuću specijalizovanu kompaniju da izvrši popravku.
- Koristite samo rezervne delove koje je odobrio proizvođač.

Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece.

Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla.

Prava koja proizlaze iz ove garancije gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predocenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove. U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom. Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

IAN: 507598_2507

Ⓡ Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: deltasport@lidl.rs

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD,

Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika
Srbija

Tel.: 0800 300 180,

E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
- pošaljete E-Mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisanja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Bočna tenda
Model:	Delta-Sport-Nr.: MA-17252
IAN / Serijski broj:	IAN: 507598_2507
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 • 22397 Hamburg GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Честитки!

Се одлучивте да купите одличен производ. Запознајте се со производот пред да го користите.



Внимателно прочитајте го прирачникот за составување и напоени за безбедност.

Користете го производот како што е опишано и за наведената намена. Внимателно чувајте го прирачникот за составување. Ако производот го предадете на трето лице, со него предадете ги и сите документи.

Опсег на испорака (Сл. А)

- 1 x странична тенда (1)
- 1 x потпорен столб (2)
- 1 x заштитно капаче (3)
- 1 x подна плоча (4)
- 2 x сиден гржач (5)
- 4 x завртка (6)
- 8 x анкер завртка (7)
- 1 x упатство за склопување

Технички податоци

Димензии (извлечено):
300 x 160 cm (Ш x В)

Производот одговара на класа на отпорност на ветер 0 (брзина на ветер <20 km/h).

Од безбедносни причини, овој производ не смее да се користи при брзина на ветер од 20 km/h или повеќе!

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH со ова изјавува дека овој производ е во согласност со следните основни барања и другите релевантни одредби:

Регулатива за градежни производи (ЕУ) Бр. 305/2011



Датум на производство (месец/година): 10/2025

Наменета употреба

Производот е предвиден како параван за приватност и заштита од сонце за приватни надворешни површини, како што се балкони или тераси. Производот не е наменет за комерцијална употреба.



Избегнувајте оштетување на производот!



Безбедносни упатства



Опасност по живот!

- Никогаш не ги оставајте децата без надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушување.
- Овој производ не е уред за качување или играње! Погрозете се луѓе, особено деца, да не се качуваат на или да го влечат производот. Производот може да се преврти.

- Максималното оптоварување на деловите што не се извлекуваат од тендата не смее да надмине 15 kg!
- Проверете го производот за знаци на оштетување или абеење пред секоја употреба. Производот може да се користи само во совршена состојба!
- Поради опасност од паѓање, мора да се осигура соодветна безбедност со помош на ремен.

Опасност од повреди!

- Бидете внимателни при извлекување и вовлекување на производот за да избегнете повреди и згмечување.
- Овој производ може да се користи само под надзор на возрасни, а не како играчка.
- Пред да го користите производот, проверете дали е стабилен.
- Не го користете производот во близина на отворен оган, скари за печење или греалки на плин.
- Пред секоја употреба, проверете дали сите делови се правилно монтирани.
- Неправилната монтажа може да ја наруши безбедноста и функционалноста.

- Производот не смее да се користи во лоши временски услови како што се силен ветер, дожд или снег.
- Вовлечете го производот кога се очекува брзината на ветерот да надмине 20 km/h (умерен ветер, умерениот ветер ги поместува гранките на дрвјата, крева прашина и парчиња хартија).
- Не го користете производот како заштита од лоши временски услови.
- Затворете го производот при засилен ветер или други неповолни временски услови.
- Пред да го отворите и затворите производот, проверете дали нема луѓе или предмети во просторот за отворање или затворање.
- Производот обезбедува заштита од директна сончева светлина на отворено. Поради рефлектираното УВ зрачење, не треба да се занемарува користење на соодветна крема за сончање.
- Поставете го производот на рамна, хоризонтална површина.
- Редовно проверувајте дали сите завртки се цврсто затегнати!

- Не се прифаќа никаква одговорност за несреќи предизвикани од непочитување на горенаведените безбедносни упатства или неправилно ракување.
- За да избегнете повреди и згмечување, не го пуштајте производот додека се собира назад.

Избегнување материјална штета!

- Не го пуштајте производот додека се собира назад. Вратете го во почетната положба со раката. Производот може да се оштети од неконтролирано враќање назад.
- Обезбедете го производот при екстремни временски услови, како што е силен ветар. Чувајте го производот во заштитена просторија.
- Ракувањето во услови на мраз може да го оштети производот.

Важни информации пред монтажата

ВНИМАНИЕ! За да се осигурате дека производот е безбедно прицврстен, држачите за подот и сидот мора да бидат цврсто затегнати на место, особено на балкони или на места за монтажа што не се на ниво на земјата.

Доколку производот не е зашрафен за подот или сидот, производителот нема да биде одговорен за каква било настаната штета.

ВНИМАНИЕ! Поради неговата големина, монтажата на овој производ треба да ја вршат најмалку две лица.

ВНИМАНИЕ! Поради потребата од користење на алати/машини, вештините за монтажа се од суштинско значење.

Соодветна површина за монтирање

За монтажа на под, соодветни се бетонски фундаменти или бетонски плочи со димензии од најмалку 50 x 50 x 5 cm (Д x Ш x Д).

Забелешка: ако го прицврстите производот на конструкција од дрвени греди, мора цврсто да го навртите производот на гредата, бидејќи дрвото ја менува својата форма поради температурата и влажноста. Информирајте се за соодветните материјали за монтажа во специјализирани продавници.

Забелешка: другите места за монтажа мора да се проверат за носивост и цврстина од страна на специјализирана компанија.

Забелешка: за да се избегне формирање на набори, поставете го производот на права и рамна површина.

Монтажа

За монтажа на производот ќе ви бидат потребни следните алатки кои не се вклучени во опсегот на испорака: соодветна дупчалка, метро, соодветен шрафцигер, клуч и чекан.

Забелешка: за да се осигурате дека производот е безбедно прицврстен, држачите за подот и сидот мора да бидат цврсто затегнати.

1. Користете соодветен шрафцигер за да ги прицврстите сидните држачи (5) со завртките (6) на страничната тенда (1) (Сл. В).
2. Изберете соодветна површина за монтирање на сидот и означете четири дупки за сидните држачи (Сл. С).
3. Користете дупчалка за да издупчите дупки глабоки 5 см (\varnothing 8 mm) на означените места (Сл. С).

Важно: проверете дали материјалот што се користи е соодветен за анкер завртките (7).

4. Вметнете ги туплите (7a/7b) во претходно издупчените дупки како што е прикажано на слика D.

Забелешка: доколку е потребно, внимателно употребете чекан за целосно да ги вметнете туплите.

5. За да ја монтирате страничната тенда на сидот, цврсто затегнете ги анкер завртките (7) со клуч.

Забелешка: анкер завртките мора да се одвртат пред монтажа. Внимавајте рамната шајбна (7c) секогаш да биде поставена на анкер завртката (7) и да не се изгуби.

6. Изберете соодветна површина за монтирање на подот и означете четири дупки за потпорниот столб (2) или подната плоча (4).

Важно: при изборот на локација, проверете дали страничната тенда и потпорниот столб се на рамна површина.

Потпорниот столб може да се монтира на најмногу 300 cm од страничната тенда.

Забелешка: користете ја подната плоча за лесна монтажа/гемонтажа на потпорниот столб.

7. Користете дупчалка за да издупчите дупки глабоки 5 cm (\varnothing 8 mm) на означените места (Сл. D).

8. Вметнете ги туплите (7a/7b) во претходно издупчените гупки.

9. Прицврстете го потпорниот столб/подната плоча со анкер завртките и цврсто затегнете ги со клуч.

Важно: правилно порамнете ги потпорниот столб/подната плоча.

Забелешка: за да го поврзете потпорниот столб со подната плоча, наместете го на подната плоча како што е прикажано на слика D. Користете го заштитното капаче (3) ако потпорниот столб не стои на подната плоча.

Отворање на тендата (Сл. Е)

1. Фатете ја рачката (1a) и повлечете ја кон потпорниот столб.
2. Вметнете го механизмот за заклучување (1b) (пог рачката) во предвидената вдлабнатина на потпорниот столб.
3. Вметнете ја шипката на тендата во држачот за шипката (2a) на потпорниот столб.

Затворање на тендата (Сл. Е)

1. Фатете ја рачката, повлечете ја назад и подигнете ја. Следете ја насоката на жлебот за да ги отклучите рачката и потпорниот столб.
2. Држете ја рачката и вратете ја кон страничната тенда. Движете ја рачката полека и хоризонтално. Ткаенината автоматски се вовлекува во страничната тенда.

Забелешка: внимавајте тендата да биде права за да се избегне формирање на набори.

Складирање, чистење

Кога не се користи, секогаш чувајте го производот на суво, чисто место на собна температура. Чистете го производот само со вода, а потоа избришете го со сува крпа.

ВАЖНО! Никогаш не користете агресивни средства за чистење. Оставете го производот да се исуши отворен.



Одржување

- За безбедна и сигурна употреба, редовно проверувајте го производот за знаци на абеење или оштетување. Доколку забележите какво било оштетување, контактирајте соодветна специјализирана компанија за поправка.
- Користете само резервни делови одобрани од производителот.

Напомени за фрлање



Фрлете го производот и материјалите од пакувањето соодветно на тековните локални прописи. Чувајте ги материјалите од пакувањето (како на пр. торбичката од фолија) подалеку од дофат на децата. Дополнителни информации за фрлање на искористениот производ ќе најдете кај општинската или градската администрација. Фрлете го производот и материјалите од пакувањето без да ѝ наштетите на околината.



Кодот за рециклирање служи за препознавање на разни материјали за враќање во циклусот за повторна употреба (рециклирање).

Кодот се состои од симбол за рециклирање за циклусот за употреба и од број што го означува материјалот.

Напомени за гаранција и сервисирање

Производот се произведува многу внимателно и при постојана контрола. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH им дава на приватните крајни корисници тригодишна гаранција од датумот на купување (гарантен рок) според следните правила. Гаранцијата важи само за грешка во материјалот и обработката. Гаранцијата не се огнесува на делови, коишто подлежат на нормално истрошување и со тоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерији) како и на кршливи делови како прекинувачи или стаклени делови.


Барањата за оваа гаранција се исклучуваат ако производот не се користи правилно или се злоупотребува или не се користи за соодветната намена или ако не се следат инструкциите во прирачникот/упатството, освен ако крајниот корисник докаже дека постои грешка во материјалот или во обработката, којашто не се заснова на наведените околности.

Барањата за гаранција можат да се поднесат во гарантниот рок со приложување на оригиналната сметка. Затоа чувајте ја оригиналната сметка. Гарантниот рок не се продолжува при поправки што подлежат на обичната гаранција, на законската експлицитна гаранција или на доброволна услуга. Тоа важи и за заменети и поправени делови.

При рекламации, прво обратете се на долунаведената сервисна служба или обратете ни се нам преку е-пошта. Во случај на активирање на гаранцијата, производот – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно или ќе ја рефундираме сумата за која е купен. Гаранцијата не нуди никакви дополнителни права.

Вашите законски права, поточно барања за гаранција кон соодветниот продавач, не се ограничени со оваа гаранција.

IAN: 507598_2507

 Корисничка служба за
Северна Македонија
Тел.: 0800 90698
Е-пошта: deltasport@lidl.mk

Urime!

Me blerjen tuaj keni zgjedhur një artikull me cilësi të lartë. Njihuni me artikullin përpara përdorimit të parë.



Lexoni me kujdes udhëzuesin për montimin dhe udhëzimet e sigurisë që vijojnë.

Përdoreni artikullin vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e përdorimit të specifikuar. Ruajeni mirë këtë udhëzues montimi. Në rast kalimi të artikullit te persona të tretë, dorëzojini gjithashtu të gjitha dokumentet.

Përmbajtja e paketimit (ilus. A)

- 1 x tendë anësore (1)
- 1 x shtyllë mbajtëse (2)
- 1 x kapak mbrojtës (3)
- 1 x pllakë bazë (4)
- 2 x mbajtëse muri (5)
- 4 x vidhë (6)
- 8 x bulon fiksues në mur (7)
- 1 x manual montimi

Të dhëna teknike

Përmasa (e shtrirë):


300 x 160 cm (B/gjerësi x H/lartësi)

Artikulli i përket klasës së rezistencës ndaj erës 0 (shpejtësia e erës <20 km/orë).

Për arsye sigurie, artikulli nuk duhet të përdoret nëse shpejtësia e erës është 20 km/orë ose më shumë!

CE Me këtë, Delta-Sport Handelskontor GmbH deklaron se ky artikull është në përputhje me kërkesat themelore dhe me dispozitat e tjera përkatëse në fuqi.

Rregullorja (BE) Nr. 305/2011 për produktet e ndërtimit

 Data e prodhimit (Muaji/viti): 10/2025

Përdorimi në përputhje me qëllimin e caktuar

Artikulli është konceptuar si mbrojtje nga dielli dhe për privatësi për hapësira të jashtme private, p.sh. ballkon ose tarracë. Ky artikull nuk është i destinuar për përdorim tregtar.



Parandalimi i dëmtimit të artikullit!

Udhëzime sigurie

⚠ Rrezik për jetën!

- Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ka rrezik mbytjeje.
- Artikulli nuk është pajisje për ngjitje apo lojë! Sigurohuni që personat, veçanërisht fëmijët, të mos ngjiten mbi artikull ose të mos varen prej tij. Artikulli mund të rrëzohet.

- Ngarkesa maksimale e pjesëve të patërheqshme të tendës nuk duhet të kalojë 15 kg!
- Kontrollojeni artikullin para çdo përdorimi për dëmtime apo konsumim. Artikulli duhet të përdoret vetëm në gjendje të rregullt!
- Për shkak të rrezikut të rënies, duhet të sigurohet një mbrojtje e mjaftueshme përmes pajisjes së sigurimit (rripave të sigurimit).

Rrezik lëndimi!

- Tregoni kujdes gjatë tërheqjes dhe shtrirjes së artikullit, për të shmangur lëndimet dhe shtypjet.
- Ky artikull duhet përdorur vetëm nën mbikëqyrjen e të rriturve dhe nuk duhet përdorur si lodër.
- Sigurohuni që artikulli të jetë vendosur në mënyrë të qëndrueshme para përdorimit.
- Mos përdorni zjarr të hapur, grila ose ngrohës me gaz pranë artikullit.
- Para çdo përdorimi, kontrolloni që të gjitha pjesët të jenë montuar siç duhet.
- Një montim i kryer në mënyrë jo të saktë mund të ndikojë negativisht në sigurinë dhe funksionalitetin e artikullit.
- Artikulli nuk duhet të përdoret në kushte të pafavorshme atmosferike, si erë e fortë, shi ose borë.
- Tërhiqeni artikullin në rast të pritjes së shpejtësive të erës më të mëdha se 20 km/orë (frymë e moderuar – era lëviz degët dhe lastarët e hollë, ngre pluhur dhe fletë letre të lira).
- Mos e përdorni artikullin në asnjë rast si mbrojtje gjatë motit të keq.
- Mbylleni artikullin në rast të forcimit të erës ose kushteve të tjera të pafavorshme atmosferike.
- Sigurohuni para hapjes dhe mbylljes së artikullit që të mos ketë persona ose objekte në zonën e hapjes ose të mbylljes.
- Artikulli ofron mbrojtje nga rrezet e drejtpërdrejta të diellit në ambientet e jashtme. Për shkak të rrezatimit UV reflektues, nuk duhet të hiqet dorë nga përdorimi i mjeteve të përshtatshme për mbrojtje nga dielli.
- Vendoseni artikullin mbi një sipërfaqe të rrafshët dhe të drejtë.
- Kontrolloni rregullisht që të gjitha lidhjet me vida të jenë të fiksuara mirë!
- Nuk mbajmë përgjegjësi për aksidente që shkaktohen nga mosrespektimi i udhëzimeve të sigurisë të përmendura më sipër ose nga përdorimi i papërshtatshëm i artikullit.
- Mos e lëshoni artikullin gjatë rrëshqitjes mbrapa, për të shmangur lëndimet dhe shtypjet.

Parandalim i dëmeve materiale!

- Mos e lëshoni artikullin gjatë rrëshqitjes në pozicionin fillestar. Kthejeni atë me dorë në pozicionin e tij fillestar. Artikulli mund të dëmtohet nga kthimi i pakontrolluar mbrapa.
- Sigurojeni artikullin në kushte ekstreme atmosferike, si p.sh. gjatë erës së fortë. Ruajeni artikullin në ambiente të mbrojtura.
- Përdorimi i artikullit në temperatura nën ngrirje mund ta dëmtojë atë.

Informacione të rëndësishme para montimit

KUJDES! Për një qëndrueshmëri optimale të artikullit, mbajtëset e dyshemesë dhe të murit duhet të vidhohen fort, veçanërisht në ballkone ose në vende montimi që nuk ndodhen në nivelin e tokës. Nëse artikulli nuk vidhohet në dysheme dhe në mur, prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi.

KUJDES! Montimi i artikullit, për shkak të madhësisë, duhet të kryhet nga të paktën dy persona.

KUJDES! Për shkak të nevojës për përdorimin e veglave/makinave, kërkohen domosdoshmërisht njohuri bazë teknike.

Sipërfaqe e përshtatshme për montim

Për montimin në dysheme janë të përshtatshme themelet prej betoni ose pllakat e betonit me përmasa minimale 50 × 50 × 5 cm (Gja × Gje × Th).

Shënim: Nëse e montoni artikullin në një konstruksion me trarë druri, duhet ta vidhosni fort, pasi druri ndryshon formë në varësi të temperaturës dhe lagështisë. Informohuni në dyqanet e specializuara lidhur me materialet e përshtatshme për montim.

Shënim: Kushtet e tjera të montimit duhet të kontrollohen nga një kompani e specializuar për mbajtshmëri dhe qëndrueshmëri.

Shënim: Për të shmangur formimin e rrudhave, montojeni artikullin mbi një sipërfaqe të drejtë dhe të rrafshët.

Montimi

Për montimin e artikullit ju nevojiten mjetet e mëposhtme, të cilat nuk janë të përfshira në paketim: një stërvitëse e përshtatshme, një metër matës, një kaçavidë e përshtatshme, një çelës vidhash si dhe një çekiç.

Shënim: Për një qëndrueshmëri optimale të artikullit, mbajtëset e dyshemesë dhe të murit duhet të vidhohen fort.

1. Përdorni një kaçavidë të përshtatshme për të fiksuar mbajtëset e murit (5) me vidhat (6) në tendën anësore (1) (ilus. B).
2. Zgjidhni një sipërfaqe të përshtatshme montimi në mur dhe shënioni katër vrima për mbajtëset e murit (ilus. C).
3. Në pikat e shënuara, shpojeni me stërvitëse vrima me thellësi 5 cm (Ø 8 mm) (ilus. C).

E rëndësishme: Sigurohuni që materiali i përdorur të jetë i përshtatshëm për bulonat fiksuese (7).

4. Vendosni tapat plastike (7a/7b) në vrimat e shpura paraprakisht, siç tregohet në ilustrimin D.

Shënim: Nëse është e nevojshme, ndihmoni me kujdes me një çekiç për t'i futur plotësisht tapat plastike.

5. Për montimin në mur të tendës anësore, shtrëngoni bulonat fiksuese (7) me një çelës vidhash.

Shënim: Bulonat ankuese duhet të çvidhosen dhe të ndahen përpara montimit të artikullit. Sigurohuni që rondeleja (7c) të jetë gjithmonë e vendosur në bulonin fiksues (7) dhe të mos humbasë.

6. Zgjidhni një sipërfaqe të përshtatshme montimi në dysheme dhe shënioni katër vrima për shtyllën mbajtëse (2) ose pllakën e dyshemesë (4).

E rëndësishme: Gjatë zgjedhjes së vendndodhjes, sigurohuni që tenda anësore dhe shtylla mbajtëse të vendosen mbi një sipërfaqe të rrafshët. Shtylla mbajtëse mund të montohet në një distancë maksimale prej 300 cm nga tenda anësore.

Shënim: Përdorni pllakën e dyshemesë për të mundësuar një montim dhe çmontim të lehtë të shtyllës mbajtëse.

7. Në pikat e shënuara, shpoheni me stërvitëse vrima me thellësi 5 cm (Ø 8 mm) (ilus. D).
8. Vendosni tapat plastike (7a/7b) në vrimat e shpura paraprakisht.
9. Fiksoni shtyllën mbajtëse/pllakën e dyshemesë me bulonat fiksuese dhe shtrëngojini ato me një çelës vidhash.

E rëndësishme: Sigurohuni që shtylla mbajtëse ose pllaka e dyshemesë të jenë të drejtuara në mënyrë të saktë.

Shënim: Për ta lidhur shtyllën mbajtëse me pllakën e dyshemesë, rrëshqiteni atë mbi pllakë, siç tregohet në ilustrimin D. Përdorni kapakun mbrojtës (3) kur shtylla mbajtëse nuk ndodhet mbi pllakën e dyshemesë.

Hapja e tendës (ilus. E)

1. Mbajeni dorezën (1a) dhe tërhiqeni atë drejt shtyllës mbajtëse.

2. Futeni mekanizmin e fiksimit (1b) (nën dorezë) në hapësirën e parashikuar të shtylla mbajtëse.
3. Futeni shufrën e tendës në mbajtësen e shufrës (2a) të shtylla mbajtëse.

Mbyllja e tendës (ilus. E)

1. Mbajeni dorezën, tërhiqeni prapa dhe ngrijeni lart. Ndiqni kanalën për të zhbllokuar dorezën dhe shtyllën mbajtëse.
2. Mbajeni dorezën dhe lëvizeni atë përsëri drejt tendës anësore. Lëvizeni dorezën ngadalë dhe në drejtim horizontal. Pëlhura tërhiqet vetë në tendën anësore.

Shënim: Kujdesuni që ta rrotulloni tendën drejt për të shmangur formimin e rudhave dhe palosjeve.

Magaznimi, pastrimi

Në rast mospërdorimi ruajeni artikullin gjithmonë në vend të thatë dhe të pastër në temperaturë ambiente. Pastrojeni vetëm me ujë dhe në fund thajeni me një pecetë pastrimi.

E RËNDËSISHME! Mos e pastroni kurrë me detergjentë të fortë. Lëreni tendën të hapur derisa të thahet plotësisht.



Mirëmbajtja

- Kontrolloni rregullisht artikullin për shenja konsumimi ose dëmtimi, për të garantuar përdorim të sigurt dhe pa rrezik. Nëse konstatooni ndonjë dëmtim, kontaktoni një kompani të specializuar për riparimin.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi të miratuara nga prodhuesi.

Udhëzime për asgjësimin



Hidhni artikullin dhe materialet e paketimit në përputhje me rregulloret lokale në fuqi.

Mbajini materialet e paketimit (siç janë qeset plastike) larg fëmijëve. Për më shumë informacion për mënyrën e hedhjes së artikullit të përdorur kontaktoni administratën tuaj komunale apo bashkiakë. Hidhni artikullin dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Kodi i riciklimit shërben për të shënuar materiale të ndryshme me qëllim që ato të rikthehen në ciklin e ripërdorimit (riciklimit). Kodi përbëhet nga një simbol riciklimi për ciklin e riciklimit dhe një numër që tregon llojin e materialit.


Udhëzime për garancinë dhe procedurata shërbimit

Artikulli është prodhuar me shumë kujdes dhe nën kontroll të vazhdueshëm. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH u jep klientëve privatë një garanci tre-vjeçare për këtë artikull nga data e blerjes (periudha e garancisë) në përputhje me kushtete mëposhtme. Garancia vlen vetëm për defektet në material dhe prodhim. Garancia nuk mbulon pjesët që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye konsiderohen materiale të konsumueshme (p.sh. bateritë), apo pjesët e brishta siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej xhami. Të drejtat nga kjo garanci përjashtohen nëse artikulli është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, abuzive, jo brenda qëllimit të tij të synuar ose kufijvetë synuar të përdorimit, ose nëse udhëzimet në manual/udhëzime nuk janë ndjekur, përveç nëse klienti përfundimtar vërteton se ka një defekt në materiale ose prodhim që nuk bazohet në njërën nga rrethanat e lartpërmendura.

Kërkesat në bazë tëgarancisë mund të bëhen vetëm brenda periudhës së garancisë me paraqitjen e faturës origjinale. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale. Periudha e garancisë nuk do të zgjatet nga asnjë riparim i kryer në bazë të garancisë, garancisë ligjore ose mirëkuptimit të prodhuesit. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuarra dhe të riparuarra. Nëse keni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni së pari linjën telefonike të shërbimit më poshtë ose të na kontaktoni me email. Nëse paraqitet një rast garancie, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë artikullin falas, do ta zëvendësojmë ose do ta rimbursojmë çmimin e blerjes. Nga kjo garanci nuk lindin të drejta të mëtejshme.

Të drejtat tuaja ligjore, në veçanti kërkesat e garancisë kundër shitësit përkatës, nuk kufizohen nga kjo garanci.

IAN: 507598_2507

 Shërbimi ndaj Klientit në Maqedoninë e Veriut
Tel.: 0800 90698
E-Mail: deltasport@lidl.mk

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de asamblare și indicații cu privire la siguranță.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de asamblare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Pachet de livrare (fig. A)

- 1 x copertină laterală (1)
- 1 x stâlp de susținere (2)
- 1 x capac de protecție (3)
- 1 x placă pentru podea (4)
- 2 x suport de perete (5)
- 4 x șurub (6)
- 8 x bulon de ancorare (7)
- 1 x instrucțiuni de asamblare

Date tehnice


Dimensiuni (extinsă):
300 x 160 cm (lățime x înălțime)

Produsul corespunde clasei de rezistență la vânt 0 (viteza vântului <20 km/h).

Din motive de siguranță, nu utilizați produsul în cazul unor viteze ale vântului începând de la 20 km/h!

CE Prin prezentul, Delta-Sport Handelskontor GmbH declară că acest produs corespunde următoarelor cerințe de bază și altor dispoziții relevante:

Regulamentul (UE) Nr. 305/2011 pentru comercializarea produselor pentru construcții

 Data de fabricație (luna/anul): 10/2025

Destinație de utilizare

Produsul este conceput ca apărătoare vizuală și solară pentru spații exterioare private, de ex., balcoane sau terase. Produsul nu este destinat utilizării în scop comercial.



Evitarea deteriorării produsului!



Indicații cu privire la siguranță

⚠ Pericol de moarte!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în preajma materialului de ambalare. Există pericol de sufocare externă.

- Produsul nu este un echipament pentru cățărare sau pentru joacă! Asigurați-vă că nicio persoană, în special copii, nu se așază pe produs sau nu se urcă pe acesta. Produsul se poate răsturna.
- Sarcina maximă a pieselor neretractabile ale copertinei nu trebuie să depășească 15 kg!
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul este deteriorat sau uzat. Produsul trebuie utilizat numai în stare ireproșabilă!
- Din cauza potențialului pericol de cădere, este necesară asigurarea în mod corespunzător cu un harnașament.

Pericol de vătămare!

- La întinderea și strângerea produsului, procedați cu atenție pentru a evita vătămarile și strivirile.
- Produsul trebuie utilizat numai sub supravegherea unui adult și nu trebuie utilizat ca jucărie.
- Înainte de utilizarea produsului, asigurați-vă că acesta este stabil.
- Asigurați-vă că nu există flăcări deschise, grătare sau încălzitoare de tip ciupercă în apropierea produsului.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă toate piesele sunt montate corespunzător.
- Montarea incorectă poate afecta siguranța și funcționarea.
- Produsul nu trebuie utilizat în cazul condițiilor meteorologice nefavorabile, precum vânt puternic, ploaie sau ninsoare.
- Strângeți produsul în cazul în care se așteaptă viteze ale vântului de peste 20 km/h (briza moderată, vântul moderat mișcă ramurile și crengile subțiri, ridică praful și hârtiile).
- Produsul nu trebuie utilizat în niciun caz pentru protecție împotriva condițiilor meteorologice adverse.
- Închideți produsul în cazul vântului excesiv de puternic sau în cazul altor condiții meteorologice adverse.
- Înainte de deschiderea și închiderea produsului, asigurați-vă că nu există persoane sau obiecte în zona de deschidere sau închidere.
- Produsul oferă protecție împotriva acțiunii directe a razelor soarelui în aer liber. Din cauza radiațiilor UV reflectate, nu este indicat să renunțați la utilizarea unui produs de protecție solară.

- Amplasați produsul pe o suprafață plană, orizontală.
- Verificați la intervale regulate dacă toate îmbinările înșurubate sunt fixe!
- Nu ne asumăm răspunderea pentru accidentele provocate de nerespectarea indicațiilor cu privire la siguranță de mai sus sau de utilizarea necorespunzătoare a produsului.
- Nu eliberați produsul în timp ce acesta glisează înapoi, pentru a evita vătămările și strivirile.

Evitarea daunelor materiale!

- Nu eliberați produsul în timp ce acesta glisează înapoi în poziția inițială. Ghidați-l cu mâna în poziția sa inițială. Prin retragerea necontrolată, produsul poate fi deteriorat.
- Asigurați produsul în cazul unor condiții meteorologice extreme, de exemplu, în caz de vânt puternic. Depozitați produsul în spații protejate.
- Utilizarea pe timp de îngheț poate deteriora produsul.

Informații importante înainte de montare

AVERTISMENT! Pentru o fixare optimă a produsului, suporturile de la nivelul podelei și peretelui trebuie să fie înșurubate corespunzător, în special pe balcoane sau în locuri de montare care nu se află la nivelul solului. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în cazul omiterii înșurubării produsului la nivelul podelei și al peretelui.

AVERTISMENT! Din cauza dimensiunilor, montarea produsului trebuie realizată de cel puțin două persoane.

AVERTISMENT! Datorită faptului că este necesară utilizarea uneltelor/mașinilor, cunoștințele tehnice sunt indispensabile.

Suprafața adecvată pentru montare

Pentru montarea la nivelul podelei este nevoie de o fundație de beton sau de plăci de beton de min. 50 x 50 x 5 cm (L x l x A).

Indicație: dacă fixați produsul la nivelul unei structuri din grinzi de lemn, produsul trebuie să fie strâns înșurubat pentru că lemnul își schimbă forma în funcție de temperatură și umiditate.

Consultați un furnizor de specialitate pentru a vă informa cu privire la materialele de montare adecvate.

Indicație: în caz contrar, condițiile de montare trebuie să fie verificate cu privire la capacitatea portantă și stabilitate de către o firmă de specialitate.

Indicație: pentru a evita formarea de pliuri, asamblați produsul pe o suprafață dreaptă și plană.

Montarea

Pentru montarea produsului sunt necesare următoarele unelte care nu sunt incluse în pachetul de livrare: o bormașină adecvată, o ruletă, o șurubelniță adecvată, o cheie franceză, precum și un ciocan.

Indicație: pentru o fixare optimă a produsului, suporturile de la nivelul podelei și peretelui trebuie să fie înșurubate corespunzător.

1. Utilizați o șurubelniță adecvată pentru a fixa suporturile de la nivelul peretelui (5) cu șuruburile (6) pe copertina laterală (1) (fig. B).
2. Alegeți o suprafață adecvată pentru montare pe un perete și marcați patru găuri pentru suporturile de la nivelul peretelui (fig. C).

3. Cu o bormașină, efectuați în locurile marcate găuri de 5 cm adâncime (\varnothing 8 mm) (fig. C).

Important: asigurați-vă că materialul utilizat este adecvat pentru buloanele de ancorare (7).

4. Introduceți diblurile (7a/7b) în găurile efectuate în prealabil, în modul prezentat în figura D.

Indicație: dacă este necesar, ajutați-vă cu atenție cu un ciocan pentru a apăsa complet diblurile.

5. Pentru montarea pe perete a copertinei laterale, strângeți bine buloanele de ancorare (7) cu o cheie franceză.

Indicație: buloanele de ancorare trebuie deșurubate înainte de montare. Asigurați-vă că șai-ba suport (7c) se află întotdeauna pe bulonul de ancorare (7) și nu se pierde.

6. Alegeți o suprafață adecvată pentru montare pe podea și marcați patru găuri pentru stâlpul de susținere (2) sau placa pentru podea (4).

Important: la alegerea locului de amplasare, asigurați-vă că ați așezat copertina laterală și stâlpul de susținere pe o suprafață plană.

Stâlpul de susținere poate fi montat la o distanță maximă de 300 cm față de copertina laterală.

Indicație: utilizați placa pentru podea pentru a permite o montare/demontare facilă a stâlpului de susținere.

7. Cu o bormașină, efectuați în locurile marcate găuri de 5 cm adâncime (\varnothing 8 mm) (fig. D).
8. Introduceți diblurile (7a/7b) în găurile efectuate în prealabil.
9. Fixați stâlpul de susținere/placa pentru podea cu buloanele de ancorare și strângeți-le bine cu o cheie franceză.

Important: respectați orientarea corectă a stâlpului de susținere/plăcii pentru podea.

Indicație: pentru a conecta stâlpul de susținere cu placa pentru podea, împingeți-l în placa pentru podea, în modul indicat în figura D. Utilizați capacul de protecție (3) dacă stâlpul de susținere nu se află pe placa pentru podea.

Deschiderea copertinei (fig. E)

1. Țineți mânerul (1a) și trageți-l spre stâlpul de susținere.

2. Introduceți mecanismul de blocare (1b) (de sub mâner) în decupajul prevăzut în acest scop de pe stâlpul de susținere.
3. Introduceți tija pentru copertină în suportul pentru tijă (2a) de pe stâlpul de susținere.

Închiderea copertinei (fig. E)

1. Țineți mânerul, trageți-l înapoi și ridicați-l. Urmați canelura pentru a debloca mânerul și stâlpul de susținere.
2. Țineți mânerul și mișcați-l înapoi spre copertina laterală. Deplasați mânerul lent și pe orizontală. Materialul se retrage singur în copertina laterală.

Indicație: aveți grijă să înfășurați copertina drept, pentru a evita formarea de pliuri și îndoituri.

Depozitare și curățare

În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei. Curățați numai cu apă și apoi ștergeți cu o lavetă uscată.

IMPORTANT! Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi. Lăsați produsul să se usuce în stare deschisă.



Întreținere

- Verificați regulat produsul cu privire la prezența semnelor de uzură sau deteriorare, pentru a garanta o funcționare sigură și fără pericole. Dacă identificați o deteriorare, dispuneți repararea de către o companie de specialitate corespunzătoare.
- Utilizați doar piese de schimb autorizate de producător.

Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior. Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție. Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 507598_2507

® Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: deltasport@lidl.ro

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта прочетете внимателно следното ръководство за сглобяване и указанията за безопасност.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за сглобяване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обхват на доставката (фиг. А)


- 1 x страничен сенник (1)
- 1 x опорен стълб (2)
- 1 x предпазна капачка (3)
- 1 x основа (4)
- 2 x държач за стена (5)
- 4 x винт (6)
- 8 x анкерен болт (7)
- 1 x ръководство за сглобяване

Технически данни

Размери (в разгънато състояние):
300 x 160 cm (Ш x В)


Продуктът съответства на клас на ветроустойчивост 0 (скорост на вятъра < 20 km/h).

От съображения за безопасност продуктът не бива да бъде използван при скорости на вятъра над 20 km/h!

 С настоящото Delta-Sport Handelskontor GmbH

декларира, че този продукт съответства на следните основни изисквания и на останалите действащи разпоредби:

Регламент относно строителните продукти (ЕС) № 305/2011

 Дата на производство (месец/година): 10/2025

Използване по предназначение

Продуктът е предназначен за уединение и защита срещу слънце за личното пространство на открито, напр. балкон или тераса. Продуктът не е предназначен за търговска употреба.



Предотвратяване на повреди на продукта!



Указания за безопасност

 **Опасност за живота!**

- Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчните материали. Съществува опасност от

задушаване.

- Този продукт не е уред за катерене или игра! Уверете се, че хора, по-специално деца, не стъпват върху продукта и не се катерят по него. Продуктът може да падне.
- Максималното натоварване на несгъващите се части на сенника не трябва да превишава 15 kg!
- Проверявайте продукта преди всяка употреба за повреди или износвания. Продуктът трябва да бъде използван само в изправно състояние!
- Поради съществуващата опасност от падане трябва да бъде обезпечена достатъчна сигурност чрез предпазни ремъци.

Опасност от нараняване!

- Бъдете внимателни при разгъването и сгъването на продукта, за да избегнете наранявания и притискания.
- Продуктът може да се използва само под надзор на възрастни и не като играчка.
- Преди употреба на продукта се уверете, че той е стабилен.
- Не поставяйте продукта в близост до открит огън, барбекюта, градински газови отоплители.
- Преди всяка употреба проверявайте дали всички части са монтирани правилно.
- Неправилният монтаж може да наруши безопасността и функцията.
- Продуктът не бива да се използва при влошени атмосферни условия, като силен вятър, дъжд или сняг.
- Сгъвайте продукта при очаквани скорости на вятъра над 20 km/h (умереният бриз, умереният вятър кара клоните на дърветата и храстите да се движат, вдига прах и разпилени хартийки).
- В никакъв случай не използвайте продукта като защита при лошо време.
- Затваряйте продукта при усилен вятър или други влошени атмосферни условия.
- Преди разгъването и сгъването на продукта се уверете, че в зоната на отваряне и затваряне не се намират хора или предмети.
- Продуктът предоставя защита от директни слънчеви лъчи на открито. Поради отразеното UVлъчение трябва да се използват подходящи слънцезащитни средства.
- Поставете продукта на равна, нивелирана основа.
- Проверявайте редовно затягането на всички винтови връзки!
- Не носим отговорност за инциденти, възникнали поради неспазване на изброените по-горе указания за безопасност или поради неправилно боравене.

- Не пускайте продукта при обратното плъзгане, за да предотвратите наранявания и притискания.

Предотвратяване на материални щети!

- Не пускайте продукта при обратното плъзгане в изходна позиция. Направлявайте го с ръка до неговата изходна позиция. Продуктът може да се повреди вследствие на неконтролирано бързо връщане.
- При екстремни метеорологични условия, като напр. силен вятър, обезопасете продукта. Съхранявайте продукта в защитени помещения.
- Обслужването при замръзване може да повреди продукта.

Важна информация преди монтажа

ВНИМАНИЕ! За оптимално закрепване на продукта държачите за пода и стената трябва да се завинтят здраво, особено на балкони или места за монтаж, които не са на нивото на земята. Ако продуктът не е захванат с винтове към пода и стената, отпада всякаква отговорност на производителя.

ВНИМАНИЕ! Монтажът на продукта трябва да се извърши от най-малко две лица поради размерите му.

ВНИМАНИЕ! Поради налагащата се употреба на инструменти/машини техническите познания са от съществено значение.

Подходяща монтажна повърхност

За монтаж на пода са подходящи бетонна основа или бетонни плочи с мин. размери 50 x 50 x 5 cm (Д x Ш x Д).

Указание: ако закрепвате продукта към конструкция с дървени греди, трябва здраво да захванете с винтове продукта към нея, тъй като дървото променя формата си в зависимост от температурата и влажността. Информирайте се относно подходящи монтажни материали в специализиран магазин.

Указание: различни условия на монтаж трябва да се проверят от специализирана фирма за товароносимост и стабилност.

Указание: за да се предотврати поява на гънки, монтирайте продукта върху права и равна повърхност.

Монтаж

За монтажа на продукта се нуждаете от следните инструменти, които не се съдържат в обхвата на доставката: подходяща бормашина, ролетка, подходяща отвертка, гаечен ключ и чук.

Указание: за оптимално закрепване на продукта държачите за пода и стената трябва да се завинтят здраво.

1. Използвайте подходяща отвертка, за да закрепите държачите за стена (5) с винтовете (6) към страничния сенник (1) (фиг. В).
2. Изберете подходяща монтажна повърхност на стена и маркирайте четири отвора за държачите за стена (фиг. С).
3. С бормашина пробийте отвори с дълбочина 5 cm (\varnothing 8 mm) на маркираните места (фиг. С).

Важно: уверете се, че използваният материал е подходящ за анкерните болтове (7).

4. Вкарайте дюбелите (7a/7b) в предварително пробитите отвори, както е показано на фигура D.

Указание: при необходимост използвайте внимателно чук, за да вкарате дюбелите, докато потънат изцяло.

5. За стенния монтаж на страничния сенник затегнете добре анкерните болтове (7) с гаечен ключ.

Указание: анкерните болтове трябва да се развият един от друг преди монтажа. Следете подложната шайба (7c) винаги да бъде върху анкерния болт (7) и да не бъде изгубена.

6. Изберете подходяща монтажна повърхност на пода и маркирайте четири отвора за опорния стълб (2) или основата (4).

Важно: при избора на място се уверете, че страничният сенник и опорният стълб стоят върху равна основа. Опорният стълб трябва да се монтира на максимално разстояние от 300 cm от страничния сенник.

Указание: използвайте основата за лесен монтаж/демонтаж на опорния стълб.

7. С бормашина пробийте отвори с дълбочина 5 cm (\varnothing 8 mm) на маркираните места (фиг. D).
8. Вкарайте дюбелите (7a/7b) в предварително пробитите отвори.
9. Закрепете опорния стълб/основата с анкерните болтове и затегнете последните добре с гаечен ключ.

Важно: следете за правилното подравняване на опорния стълб/основата.

Указание: за да свържете опорния стълб с основата, преместете го върху основата, както е показано на фигура D. Използвайте предпазната капачка (3), ако опорният стълб не се намира върху основата.

Отваряне на сенника (фиг. Е)

1. Хванете ръкохватката (1а) и я дръпнете към опорния стълб.
2. Пъхнете фиксатора (1b) (под ръкохватката) в предвидения за това прорез на опорния стълб.
3. Поставете щангата на сенника в държача за щангата (2а) на опорния стълб.

Затваряне на сенника (фиг. Е)

1. Хванете ръкохватката, дръпнете я назад и я повдигнете. Следвайте жлеба, за да освободите ръкохватката и опорния стълб.
2. Хванете ръкохватката и я придвижете назад към страничния сенник. Движете ръкохватката бавно и хоризонтално. Платното се прибира самостоятелно в страничния сенник.

Указание: уверете се, че навивате сенника в права линия, за да се избегне поява на гънки и прегъвания.

Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате. Почиствайте само с вода и след това подсушавайте с почистваща кърпа.

ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати. Оставете продукта отворен, докато изсъхне.



Поддръжка

- Проверявайте редовно продукта за признаци на износване или повреди, за да гарантирате сигурно и безопасно използване. В случай че забележите повреда, възложете ремонта на подходяща специализирана фирма.
- Използвайте само одобрените от производителя резервни части.

Указания за отстраняване като отпадък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликосе) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл. Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 507598_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: deltasport@lidl.bg
IAN 507598_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ
ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ
Врагекамп 6
22397 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.
IAN: 507598_2507

Ⓞ Сервизно обслужване
България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: deltasport@lidl.bg

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Παραδοτέος εξοπλισμός (εικ. Α)

- 1 x σκίαστρο πλαϊνό (1)
- 1 x θέση εκμετάλλευσης (2)
- 1 x προστατευτικό καπάκι (3)
- 1 x βάση δαπέδου (4)
- 2 x βάση τοίχου (5)
- 4 x βίδα (6)
- 8 x βίδα αγκύρωσης (7)
- 1 x οδηγίες συναρμολόγησης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (ανοιχτή):
300 x 160 cm (Π x Υ)


Το προϊόν ανήκει στην κατηγορία αντίστασης ανέμου 0 (ταχύτητα ανέμου < 20 km/h).

Για λόγους ασφαλείας, το προϊόν απαγορεύεται να χρησιμοποιείται σε ταχύτητες ανέμου που υπερβαίνουν τα 20 km/h!

CE Με το παρόν η Delta-Sport Handelskontor GmbH

δηλώνει ότι το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τις εξής βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις:

Κανονισμός για τα προϊόντα του τομέα δομικών κατασκευών (ΕΕ) Αρ. 305/2011

 Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος): 10/2025

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται ως προστασία της ιδιωτικής ζωής και ως αντηλιακή προστασία και για χρήση σε ιδιωτικούς εξωτερικούς χώρους, π.χ. μπαλκόνι ή βεράντα. Το προϊόν δεν είναι σχεδιασμένο για επαγγελματική χρήση.



Αποφυγή ζημιών στο προϊόν!

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

⚠ Κίνδυνος για τη ζωή!

- Μην αφήνετε τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επιτήρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- Το προϊόν δεν προορίζεται για σκαρφάλωμα και δεν είναι παιχνίδι! Βεβαιωθείτε ότι δεν κάθονται ή σκαρφαλώνουν πάνω στο προϊόν άτομα και, ιδιαίτερα, τα παιδιά. Το προϊόν μπορεί να πέσει.
- Το μέγιστο φορτίο των μη πτυσσόμενων εξαρτημάτων απαγορεύεται να υπερβαίνει τα 15 kg!
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση!
- Καθώς υπάρχει κίνδυνος πτώσης, πρέπει να διασφαλιστεί η επαρκής ασφάλεια με τη χρήση ιμάντα.

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

- Κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο, προσέξτε ιδιαίτερα τα δάχτυλά σας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αν τα μαγκώσετε.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο παρουσία ενηλίκων και δεν αποτελεί παιχνίδι.
- Πριν από τη χρήση του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό.
- Μην πλησιάζετε το προϊόν σε γυμνές φλόγες, ψησταριές ή σόμπες-μανιτάρι.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά.
- Η εσφαλμένη συναρμολόγηση μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια και τη λειτουργία.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε αντίξοες καιρικές συνθήκες, όπως ισχυρό άνεμο, βροχή ή χιόνι.
- Άνοιγμα του προϊόντος σε ταχύτητες ανέμου που αναμένεται να ξεπεράσουν τα 20 km/h (απότομος άνεμος, τα μεγαλύτερα κλαδιά και τα δέντρα κινούνται και ο άνεμος ακούγεται καθαρά).
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την προστασία από την κακοκαιρία.
- Κλείνετε το προϊόν όταν πνέει ξαφνικός ισχυρός άνεμος ή υπάρχουν άλλες αντίξοες καιρικές συνθήκες.
- Πριν από το άνοιγμα και το κλείσιμο του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται στον περιβάλλοντα χώρο άτομα ή αντικείμενα.
- Το προϊόν σας προστατεύει από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία σε εξωτερικούς χώρους. Λόγω της αντανακλώμενης υπεριώδους ακτινοβολίας, πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλα μέσα προστασίας από τον ήλιο.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδο, οριζόντιο δάπεδο.
- Ελέγχετε τακτικά τη στερέωση όλων των βιδωτών συνδέσεων!
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα τα οποία προκλήθηκαν από τη μη τήρηση των παραπάνω προειδοποιήσεων ασφαλείας ή από μη ορθό χειρισμό.

- Μην αφήνετε το προϊόν κατά την επιστροφή του, για να μην τραυματιστείτε και μαγκώσετε τα δάχτυλά σας.

Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Μην αφήνετε το προϊόν κατά την επιστροφή του στην αρχική θέση. Οδηγήστε το με το χέρι στην αρχική θέση. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν επιστρέψει ανεξέλεγκτα.
- Ασφαλίστε το προϊόν σε ακραίες καιρικές συνθήκες, όπως π.χ. ισχυρούς ανέμους. Αποθηκεύετε το προϊόν σε προστατευμένο χώρο.
- Η χρήση σε παγετό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Σημαντικές πληροφορίες πριν από τη συναρμολόγηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για ιδανικό κράτημα του προϊόντος, τα στηρίγματα δαπέδου και τοίχου πρέπει να βιδώνονται καλά, ειδικά σε μπαλκόνια ή σε σημεία που δεν βρίσκονται στο επίπεδο του εδάφους.

Εάν το προϊόν δεν βιδωθεί στο έδαφος και στον τοίχο, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η συναρμολόγηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται, λόγω του μεγέθους του, από τουλάχιστον δύο άτομα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Καθώς η χρήση εργαλείων/μηχανημάτων είναι αναγκαία, οι γνώσεις χειρωνακτικών εργασιών είναι απαραίτητες.

Κατάλληλη επιφάνεια συναρμολόγησης

Για συναρμολόγηση στο δάπεδο, ενδείκνυται θεμέλιο ή πλάκες από μπετόν ελάχιστων διαστάσεων 50 x 50 x 5 cm (Μ x Π x Β).

Υπόδειξη: Εάν στερεώσετε το προϊόν σε ξύλινη κατασκευή με δοκάρι, πρέπει να βιδώσετε σφιχτά το προϊόν πάνω σε αυτήν, διότι το ξύλο μεταβάλλεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την υγρασία. Ενημερωθείτε σε ειδικά καταστήματα για τα κατάλληλα υλικά συναρμολόγησης.

Υπόδειξη: Άλλες κατασκευές συναρμολόγησης πρέπει να ελέγχονται για την αντοχή και τη σταθερότητά τους από εξειδικευμένη εταιρεία.

Υπόδειξη: Για να μη δημιουργηθούν ζάρες, στερεώστε το προϊόν σε επίπεδη και λεία επιφάνεια.

Τοποθέτηση

Για την τοποθέτηση του προϊόντος, θα χρειαστείτε τα ακόλουθα εργαλεία, τα οποία δεν περιλαμβάνονται στο πακέτο παράδοσης: ένα κατάλληλο τρυπάνι, μια μεζούρα, ένα κατάλληλο κατασβίδι, ένα κλειδί καθώς και ένα σφυρί.

Υπόδειξη: Για ιδανικό κράτημα του προϊόντος, τα στηρίγματα δαπέδου και τοίχου πρέπει να είναι καλά βιδωμένα.

1. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο κατσαβίδι για να στερεώσετε τα στηρίγματα τοίχου (5) με τις βίδες (6) στην πλαϊνή τέντα (1) (Εικ. Β).
2. Επιλέξτε μια κατάλληλη επιφάνεια τοποθέτησης σε έναν τοίχο και σημειώστε τέσσερις οπές για τα στηρίγματα τοίχου (Εικ. C).
3. Χρησιμοποιήστε ένα τρυπάνι για να ανοίξετε οπές βάθους 5 cm (Ø 8 mm) στα σημειωμένα σημεία (Εικ C).

Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι το χρησιμοποιούμενο υλικό είναι κατάλληλο για τα μπουλόνια αγκύρωσης (7).
4. Τοποθετήστε τα ούπατ (7α/7b) στις προσηματισμένες τρύπες, όπως απεικονίζεται στην εικόνα D.

Υπόδειξη: Εάν χρειάζεται, βοηθήστε προσεκτικά με ένα σφυρί για να μπουν εντελώς τα ούπατ.

5. Για να συναρμολογήσετε την πλαϊνή τέντα σε τοίχο, σφίξτε τις αγκυρωτές βίδες (7) με ένα κλειδί.

Υπόδειξη: Πρέπει να ξεβιδώσετε τις αγκυρωτές βίδες πριν από τη συναρμολόγηση. Φροντίστε η ροδέλα (7c) να βρίσκεται πάντα στην αγκυρωτή βίδα (7) και να μη χαθεί.

6. Επιλέξτε μια κατάλληλη επιφάνεια στερέωσης στο δάπεδο και σημειώστε τέσσερις τρύπες για τον στύλο υποστήριξης (2) ή τη βάση δαπέδου (4).

Σημαντικό: Κατά την επιλογή του σημείου, φροντίζετε ώστε η πλαϊνή τέντα και ο ορθοστάτης στήριξης να βρίσκονται επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Ο ορθοστάτης στήριξης επιτρέπεται να τοποθετείται το πολύ 300 cm μακριά από την πλαϊνή τέντα.

Υπόδειξη: Χρησιμοποιήστε τη βάση δαπέδου, για εύκολη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση του στύλου υποστήριξης.

7. Χρησιμοποιήστε ένα τρυπάνι για να ανοίξετε οπές βάθους 5 cm (Ø 8 mm) στα σημειωμένα σημεία (Εικ. D).
8. Τοποθετήστε τα ούπατ (7α/7b) στις προσηματισμένες τρύπες.
9. Στερεώστε τον στύλο υποστήριξης/τη βάση δαπέδου με μια αγκυρωτή βίδα και σφίξτε τη με ένα κλειδί.

Σημαντικό: Φροντίστε ο στύλος υποστήριξης/η βάση δαπέδου να έχει σωστό προσανατολισμό.

Υπόδειξη: Για να συνδέσετε τον στύλο υποστήριξης με τη βάση δαπέδου, σπρώξτε τον πάνω στη βάση δαπέδου, όπως απεικονίζεται στην εικόνα D. Χρησιμοποιήστε το προστατευτικό καπάκι (3), όταν ο στύλος υποστήριξης δεν βρίσκεται πάνω στη βάση δαπέδου.

Άνοιγμα τέντας (Εικ. Ε)

1. Κρατήστε τη λαβή (1α) και τραβήξτε την προς τον ορθοστάτη στήριξης.

2. Τοποθετήστε το μάνδαλο (1b) (κάτω από τη λαβή) στην καθορισμένη εγκοπή στον ορθοστάτη στήριξης.
3. Τοποθετήστε τον στύλο της τέντας στο μάνδαλο (2a) στον ορθοστάτη στήριξης.

Κλείσιμο τέντας (Εικ. Ε)

1. Κρατήστε τη λαβή, τραβήξτε τη προς τα πίσω και ανασηκώστε τη. Ακολουθήστε την αυλάκωση για να ξεκλειδώσετε τη λαβή και τον ορθοστάτη στήριξης.
2. Κρατήστε τη λαβή και μετακινήστε την πίσω προς την πλαϊνή τέντα. Μετακινήστε τη λαβή αργά και οριζόντια. Το ύφασμα τραβιέται από μόνο του πίσω στην πλαϊνή τέντα.

Υπόδειξη: Φροντίστε να τυλίγετε την τέντα στην ευθεία για να αποφύγετε τις ζάρες και τις τσακίσεις.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου. Καθαρίστε μόνο με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε το προϊόν με ένα πανί καθαρισμού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει ανοιχτό.



Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για ίχνη φθοράς ή ζημιάς για να διασφαλίσετε μια ασφαλή και ακίνδυνη χρήση. Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά, αναθέστε την επισκευή σε μια κατάλληλη εξειδικευμένη εταιρεία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

* Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 507598_2507

🇬🇷 Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: deltasport@lidl.gr

🇨🇾 Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

* Ισχύει μόνο για την Ελλάδα